

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIA, VENDREDI 2 SEPTEMBRE 1949

NUMERO 15

Notre cité sera dotée d'un parc de 48 acres

Ce parc sera l'un des plus beaux de la province. — Situé dans le quartier Vaudreuil. — Les travaux sont commencés.

On fait actuellement les travaux préliminaires en vue de l'aménagement d'un superbe parc d'amusement dans le quartier sud de la ville appelé communément quartier Vaudreuil. Ce nouveau parc qui, une fois terminé, comptera parmi les plus beaux de la province sera érigé entre les rues Gilbert, à l'est, et High, à l'ouest, allant de la continuation de la rue Downing à l'extrémité nord de la 29ième Rue. Il occupera un espace de 43.5 acres.

Des travaux de terrassement sont actuellement en cours et on devra déplacer environ 90,000 verges cubes de terre dont 50,000 cette année afin de donner au terrain l'aspect désiré.

Ce travail est exécuté par la ville avec la collaboration de la Commission Scolaire et d'Alcan. La conception des plans est due à l'excellent travail de l'ingénieur-gérant de la cité d'Arvida, M. R.-A. Lemieux avec la collaboration de M. M. Todd (décédé) et de M. K.-M. Broman, architectes-paysagistes, de Queenston, Ont.

Disposé en terrasses, le nouveau parc aura une différence d'élévation de 20 pieds de la section nord à la section sud. Comme exemple, citons le terrain de baseball situé dans la partie la plus haute du parc et qui aura une différence d'élévation de 8 pieds sur les courts de tennis qui eux-mêmes domineront de 6 et 9 pieds les autres terrains secondaires.

Cette excellente disposition des terrasses permettra aux visiteurs d'avoir une belle vue d'ensemble des nombreux terrains de jeux.

Ce vaste parc est traversé d'un bout à l'autre par un ruisseau dont les bords seront enjolivés d'arbustes et de fleurs. Les plans indiquent la construction de digues qui formeront, ici et là, de magnifiques pièces d'eau. On en comptera sept dont l'une aura approximativement 100 pieds de longueur et 15 pieds de largeur. Des ponceaux rustiques je-

tés d'une rive à l'autre ajouteront leurs charmes au paysage. De plus, le nouveau terrain de jeux sera sillonné par de nombreux chemins et sentiers gravelés ou asphaltés dont la longueur totale sera de 2 milles. Sous les grands arbres, on aménagera de beaux endroits où les pique-niqueurs pourront s'en donner à coeur joie.

Il serait peut-être intéressant d'énumérer quelques jeux et sports qui seront pratiqués au nouveau parc. Le terrain de baseball sera des mieux aménagés. Ses estrades pourront contenir 3,500 spectateurs. Sa longueur sera de 310 pieds du marbre à la clôture lui faisant face à l'extrémité du terrain. On y aménagera 4 courts de tennis, des appareils de gymnastiques, des croquets, un terrain de football pour les jeunes avec des possibilités de transformation pour un terrain plus vaste ou pourront se dérouler les parties des "Alouettes", un terrain de balle-molle pour les enfants et un autre pour les adultes et une piste de course d'une circonférence d'un quart de mille.

Un kiosque à musique ayant la forme immense coquille en aluminium sera construit dans ce parc. Un vaste tapis de pelouse servira de parquet aux milliers d'auditeurs qui assisteront aux concerts.

Dans un mémoire soumis à l'attention du conseil municipal, M. R.-A. Lemieux, gérant de la cité d'Arvida, souligne le fait qu'il faudra au moins cinq années pour parachever l'oeuvre commencée afin de ne pas nuire à l'amélioration et à l'embellissement des autres parcs et terrains de jeux des autres quartiers de la ville.

Il ne reste plus qu'à trouver le nom que portera le nouveau parc. Les autorités ont songé à organiser à l'automne un grand concours parmi la gent écolière afin de choisir le nom du plus beau parc de la région saguenéenne.

L'Association Athlétique d'Arvida organisera la fête de Noël des enfants

Lundi sera chômé

Lundi, le 5 septembre, étant la Fête du Travail et un congé en conformité avec notre convention collective, le bureau et les usines seront fermés, sauf les départements où les opérations sont d'une nature continue ou sont nécessaires à l'entretien de l'usine.

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

JONQUIERE — M. Bernard Willshire, vice-président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Jonquière-Kénogami, qui vient d'être nommé Administrateur régional de la Fédération du Jeune Commerce pour les régions Saguenay-Lac-St-Jean. Il succède à M. Jean Dubuc de Chicoutimi, démissionnaire.

CHICOUTIMI — Les Equipiers de Saint-Michel, viennent d'effectuer une tournée en Acadie, en vertu de leur programme annuel de vacances, qui veut que les Equipiers fassent 100 milles à pied à la découverte du pays. C'est vers l'Acadie qu'ils se sont dirigés cette année. Partis de "Coeurjoie-en-Montagne", Baie-St-Paul, le 10 août, sous les auspices de la Survivance Française en Amérique, ils ont atteint le coeur du pays d'Évangiline. Les Equipiers ont été reçus à Church Point, par les Eudistes du collège Ste-Anne. Après la grand'messe, ils ont participé à un programme de chant et de danse de folklore, à l'ombre des drapeaux de l'Acadie et de la Nouvelle-Ecosse. C'est avec les Acadiens qu'ils ont fêté l'Assomption, à Rivière-au-Saumon.

ROBERVAL — Me J.-A. Dion, député fédéral pour le comté de Roberval (suite à la page 8)

Tous les enfants des membres de l'A.A.A. pourront assister à cette fête annuelle. — Les cartes de membres mises en vente à l'usine.

La fête de Noël, organisée chaque année par l'Aluminium Company of Canada, Ltd. pour les enfants de ses employés, sera dorénavant organisée par l'Association Athlétique d'Arvida. C'est la nouvelle qui nous a été communiquée récemment par la direction de l'Association Athlétique d'Arvida.

À l'instar des autres usines de la Compagnie, soit à Shawinigan Falls, Toronto et Kingston, où c'est l'association des sports qui voit à l'organisation de la fête des enfants, la direction locale songeait, depuis quelques années, à confier l'organisation de cette fête à l'Association Athlétique d'Arvida. Après avoir attentivement étudié la chose, les directeurs de l'Association Athlétique ont bien voulu accepter de prendre charge de cette organisation et voir à distribuer les jouets aux enfants de 12 ans et moins, dont le père ou la mère est membre de l'association. Comme tous les employés d'Alcan peuvent devenir membres

de l'A.A.A., les enfants des employés travaillant aux usines d'Alcan d'Arvida seront donc éligibles pour assister à cette distribution de jouets.

Nul doute que tous les employés ainsi que tous les résidents d'Arvida tiendront à ce que leurs enfants assistent à cette fête annuelle en devenant membres de l'A.A.A.

Afin de permettre au plus grand nombre possible d'employés de devenir membres de l'A.A.A., la direction des usines a permis que les cartes de membres soient mises en vente dans les différents départements de l'usine. Dans chaque département on a nommé une personne qui verra à recevoir les cotisations et à émettre les cartes de membres. La contribution de l'A.A.A. est actuellement de 50 cents par année. Tous les employés qui sont intéressés à devenir membres de l'A.A.A. sont donc priés d'entrer en communication avec l'une des personnes suivantes.

REPRÉSENTANTS

Bureau principal — Philippe Dorais, Chambre 158
Annexe du bureau principal — Jos. Coulombe, Bureau de la paie
Entrepôt central — Finley McLeod, Entrepôt central
Ateliers mécaniques — Robert Hudon, Ateliers de la mécanique
Salles de cuves: 20-45 — Ch. Veilleux, Bureau no 3 - Salles de cuves
Salles de cuves: 46-51 — Rosaire Audet, Bureau no 4-B - Salles de cuves
Salles de cuves: 52-57 — L.-G. Morin, Bureau no 5-B - Salles de cuves
Usine de minerai no 1 — Roger Sarda, Usine de minerai no 1
Usine de minerai no 2 — Marcel Fournier, Usine de minerai no 2
Groupe du fluorure — Marcel Carré, Bureau du fluorure
Laminoin — Georges Lapierre, Bureau du laminoin
Usine des électrodes — J.-M. Gagnon, Bureau du carbone
Service et refonte: 28 et 32 — M. Lapierre, Bureau de la refonte 32
Service et refonte: 34 et 34-A — L. Bergeron, Bureau de la refonte 34-A
Dépt. électrique: entretien — L. Paquet, Bureau des ateliers
Dépt. électrique: pouvoir — F. Gaulin, Bureau du transformateur no 8.

Au cours de la prochaine semaine, le bureau de direction de l'Association Athlétique nommera les personnes qui organiseront cette fête annuelle.

OÙ SURGIRA LE PLUS BEAU PARC DE LA PROVINCE



On a commencé des travaux de grande envergure dans le quartier Vaudreuil d'Arvida en vue de l'aménagement d'un magnifique parc de 48 acres. On distingue ici une puissante pionnière nivelant une partie de ce vaste terrain. Au premier plan, deux jeunes Arvidiens, Rosaire Rainville et Jean-Yves Levesque rêvent déjà des bons moments qu'ils passeront à cet endroit.

Photo prise par C. Wilson

LE COMITÉ DES RELATIONS OUVRIÈRES VISITE LES USINES D'ALCAN D'ARVIDA

M. P.-H. Skelton accompagna les visiteurs.

Mardi dernier, les membres du Comité des relations ouvrières de l'industrie de l'aluminium à Arvida ont fait la visite de tous les départements des usines d'Alcan d'Arvida.

Le but de cette visite était de familiariser davantage les membres du Comité avec les différents départements des usines locales. Dans chaque département, les surveillant: en charge ont fourni aux visiteurs des informations se rapportant à leurs opérations respectives. M. P.-H. Skelton, gérant des usines, a tenu à accompagner, lui-même, dans leur visite les membres du Comité des relations ouvrières. M. Léo Hubert, président du Syn-

dicat des Employés de l'Aluminium d'Arvida Inc., s'est également joint au groupe.

Le Comité des relations ouvrières de l'industrie de l'aluminium à Arvida se compose de MM. D. Bilocq, Roméo Labrie, Xavier Claveau, E. Ratté, S. Lalancette et C. Lapointe, qui représentent le Syndicat, et MM. Adrien Boivin, A.-C. Turney, J.-F. Braun, B.-E. Bauman, E.-B. FitzRandolph, K.-L. MacQuarrie, qui représentent la Compagnie. M. C.-A. Carrier, du département du personnel, est le secrétaire du Comité. Lors de la visite, MM. B.-E. Bauman et MacQuarrie étaient en vacances et n'ont pu se joindre au groupe.

Pavage terminé

Le pavage en asphalte du boulevard Talbot, entre Laterrière et Stoneham, est maintenant terminé. En effet, c'est vendredi après-midi, vers trois heures, que les ouvriers préposés à ce travail reliaient les deux sections, à quelques milles du Relais. La route est maintenant recouverte en entier sur tout son parcours et il ne reste plus qu'à niveler les accotements.

Entre Laterrière et Chicoutimi, les travaux progressent très rapidement et il est probable que l'on pourra paver dès cet automne quatre milles de chemin près de Laterrière, le reste devant être fait le printemps prochain.

Comparison Between Rentals in Force in 1930 and Those Which Became Effective 1st September 1949

As a matter of interest we publish below a representative list of the houses which existed in Arvida in 1930 and the rental charged for these houses at that time. Also appearing on the list are the rentals charged for these houses on 1st August 1949 and those which became effective on 1st September 1949.

The rents in force in 1930 had been fixed with relation to the cost of building the houses in question.

In order to assist its employees during the depression years, the Company reduced these rentals in 1932 and again in 1937. These reductions were not on a uniform basis with the result that rentals for similar accommodations vary considerably.

Somewhat higher rentals have been charged for houses and apartments built by the Company immediately prior to and during the war. The rentals for such dwellings were based partly upon the

construction costs, but were also governed by the low rentals charged for the then existing houses.

It was this situation which led the Company to embark on its study of rental evaluation with a view to providing a sound and fair basis for adjusting rents so that the rent for each house would bear a proper relationship to the accommodation offered and to the rent charged for other accommodation.

The list does not include all of the houses which existed in 1930, but it does include at least one of every type of house which existed at that time.

It will be noted that out of the 42 houses listed the rentals for 13 are now lower than they were in 1930, while the rental for one is the same.

During the same period of nineteen years, the average hourly earnings at Arvida have increased from \$0.505 an hour to \$1.107 an hour.

Type	Address	Rentals in force in 1930	Rentals in force August 1949	Rentals effective 1st Sept. 1949
A-1	219 Berthier St.	\$25.00	\$22.00	\$32.00
A-1	225 Deville St.	25.00	17.05	27.05
A-2	211 Berthier St.	26.00	22.00	32.00
A-2	321 Deville St.	26.00	17.05	27.05
A-3	303 Moritz St.	21.50	15.95	25.95
A-4	853 Moissan St.	33.75	25.85	35.85
A-4	507 Oerstedt St.	33.75	19.25	29.25
A-6	506 Wohler St.	25.00	17.05	27.05
A-7	215 Berthier St.	26.00	22.00	32.00
A-7	514 Mellon St.	26.00	17.05	27.05
A-9	210 Vaudreuil St.	21.50	15.95	25.95
B-1	216 Berthier St.	33.75	27.50	37.50
B-1	235 Deville St.	33.75	22.00	32.00
B-2	920 Moissan St.	33.75	27.50	37.50
B-2	309 Deville St.	33.75	22.00	32.00
B-3	5 Radin Road	45.00	40.50	50.50
B-4	205 Radin Road	45.00	40.50	50.50
C-1	313 Deville St.	36.25	25.85	35.85
C-2	314 Deville St.	36.25	25.85	35.85
C-3	321 Hare St.	38.75	25.85	35.85
C-4	613 School St.	38.75	25.85	35.85
C-5	213 Radin Road	55.00	51.50	60.00
D-1	213 Berthier St.	26.25	24.75	34.75
D-1	331 Deville St.	25.00	17.05	27.05
D-2	601 Wohler St.	26.00	17.05	27.05
E-1	7 Radin Road	60.00	46.50	56.50
E-4	13 Radin Road	67.50	66.00	70.50
F-1	617 Mellon St.	28.75	19.80	29.80
F-2	914 Moissan St.	28.75	26.40	36.40
F-2	317 Hare St.	28.75	19.80	29.80
F-3	232 Castel St.	28.75	26.40	36.40
F-4	922 Moissan St.	42.50	33.00	43.00
F-5	854 Moissan St.	26.25	25.30	35.30
F-6	913 Coulomb St.	50.00	39.50	49.50
G-1	925 Coulomb St.	52.50	61.50	65.50
G-1	211 Radin Road	60.00	61.50	67.50
H-1	1 Radin Road West	65.00	62.50	67.00
J-1	1 " " East	75.00	72.50	75.00
J-2	3 " " "	75.00	68.50	73.50
*K-1	4 " " "	84.25	51.50	61.50
*K-2	12 " " "	84.25	62.50	64.00
*K-3	10 " " "	57.50	46.00	56.00

* Houses built 1929 by Alcoa Power Co.

On to Bishop's



Max Hahto who graduated from the Arvida High School in 1948, and recently was successful in winning one of the four Sir James Dunn Scholarships in Science to Bishop's College which is tenable for three years.

Miss Betty McNaughton Wins Andy Trophy and Club Championship

Twenty-three ladies entered the Andy Trophy Competition which was held at the Saguenay Country Club on Tuesday 16th August.

Miss Betty McNaughton was successful in winning the trophy and Miss Adele Black was the runner up.

On 24th August the Arvida Ladies played off against the Riverbend Ladies for the Cunningham Trophy. Each team consisted of six players. The present standing is Arvida 5 points and Riverbend 1 point. A return match is to be played in Riverbend on 10th September.

About forty ladies in all attended the delightful tea which was held in the clubhouse following the match.

Twelve ladies entered the Club Championship competition, eighteen holes medal play which was held on Saturday afternoon, 27th August. Miss Betty McNaughton was the winner with a score of 98. Miss Kay McCartin and Mrs. E. H. Eberts were next in line with a tie score of 100.

Binette - Morris

The marriage of Miss Phyllis Morris, daughter of Mr. and Mrs. Fred Morris of Arvida, to Mr. Gerald Binette, son of the late Mr. A. Binette and Mrs. Claire Binette of Montreal, took place on Saturday 27th August at the St. Theresa Church, Arvida.

The bride was attended by her sister, Miss Rose Marie Morris as maid of honour and the best man was Mr. John Boyle.

Given in marriage by her father the bride wore a white flannel tailored suit. Her hat of white braid was bonnet-shaped with a spray of sweet peas on one side. She carried a spray of white gladioli.

The maid of honour was dressed in a dark green wool suit. She wore grey and pink accessories. Her corsage was of pink carnations.

Miss Bernice Rogers and Mrs. A. G. Joyce sang an Ave Maria and Miss Rogers also rendered a solo "Pans Angelicus" accompanied by Mrs. Joyce.

The reception was held at the home of the bride's parents on Berthier Street.

The couple motored to North Hatley for their honeymoon. For travelling the bride wore a grey tailored suit with navy blue accessories. Her corsage was of red carnations.

The couple will reside in Arvida.

Students from Imperial Defence College visit Region

Seventeen students from the Imperial Defence College at London, England, visited Arvida Works, Shipshaw and Port Alfred on Wednesday 31st August.

The group arrived at the Bagotville Air Port on Wednesday morning at 9:00 A.M. Included in the group were representatives of the Army, Navy and Air Force, as well

GIRL GUIDE CAMP VERY SUCCESSFUL

The 1949 Girl Guide Divisional Camp was a big success this year. The camp was held on the adjoining grounds of the Arvida Beach Club and the Riverbend Boy Scouts, from July eleventh to July twenty-third, under the leadership of Mrs. Leslie Gavlas, Lieutenant of the 1st Arvida Company.

There were thirty-seven Guides from Arvida, Kenogami and Isle Maligne in camp. Riverbend did not send Guides to camp this year as their Company has suspended meetings owing to the lack of interested 'teen-age girls. There were six officers, a cook and her niece in camp, making a total of forty-five. The Staff was composed of the following: Commandant - Mrs. Leslie Gavlas; Quartermaster - Mrs. Lily Berry, Captain 1st Isle Maligne Company; Nurse - Mrs. Grace Bowden, R.N., of Arvida; Swimmer - Miss Shirley Reed, Silver Medalist, and former Girl Guide, of Riverbend; Assistant Swimmer - Miss Judy Kennedy, Gold Cord Guide, of Arvida; Assistant - Mrs. Florence Helleur, former Girl Guide, of Kenogami.

All campers spoke very enthusiastically of the cook, said she "was a mighty fine one". The Guides were mixed as to companies and experience, i.e., a number of girls from each company were put in each tent, and their Guiding and camping experience were also taken into consideration - this system works very well, as the younger, less experienced Guides learn from the older, more experienced Guides.

A regular daily programme was followed, which included Guide Test Work, Swimming, Handicrafts, Recreation and of course camp "housekeeping". The girls were divided into three work parties - "Shiners", "Cooks", "Sanitation". In addition, two girls from each tent formed a "Loafer Patrol" whose duties included Colour Party, keeping the Daily Log, planning the Campfire programme, making the Campfire and doing odd jobs at the request of the officers.

The following Guide Tests and Badges were passed:

Second Class: Nature 8; Fire 4; Knots 8; Semaphore 10; Stalking 7; Tracking 3; Health 8; First Aid 6; Public Services; (Figures refer to number of Guides passing tests) First Class: Taught Semaphore 8; Compass 9; Camp 22; Walk 17; Swimming 12; First Aid 4; Child Nurse 1; Sick Nurse 4; Swimmers' Badge 4; Pioneer Badge 7. In addition to the foregoing, four Guides completed the work required for their Second Class Badge, and nine or ten Guides did part of the work for their Woodsman's Badge. As much of this work as possible was done in some practical form. For example, the Second Class Stalking and Tracking took the form of games supervised by the Guides working on their Pioneer Badge.

Handicrafts were introduced as an optional activity and was nearly 100% participation. The Guides made belts, autograph albums, lanyards, woollen dolls and purses. A Campfire visit was paid to the camp of the 1st Kenogami Company; a Masquerade was held; two weiner roasts, in lieu of supper in the Dining Halls, were held on the

beach; one of these was run in conjunction with a Treasure Hunt. The girls played baseball a few evenings and Judy Kennedy took them boat riding a few times. The last day at camp a Swimming Meet was held and at campfire that night prizes were distributed. Campfires were held every evening - either on the beach when it was fine, or, when the weather did not permit, in one of the tents. Cocoa, with or without cookies, finished the day's activities. On a few clear nights the Guides slept out under the stars on dryer felt ground sheets - very popular these "sleep-outs" were.

We wish to thank all those who assisted us in making this a successful camp - Price Brothers & Company Limited, at Kenogami and Chicoutimi; Aluminum Company of Canada, Arvida; the officers and members of the Beach Club for allowing us to use their grounds, particularly Mr. S. F. Nasmith who at the last moment, when we could not get a Commandant from Montreal, went to considerable trouble to make the necessary arrangements for Mrs. Leslie Gavlas to act as Commandant under the supervision of the Divisional Commissioner; The Arvida Boy Scouts for the use of their buildings and co-operation; the Riverbend Boy Scouts for the use of their grounds and buildings. Thanks are also due to the various Council Members, Local Associations and Camp Staff for their co-operation and efforts in once again giving the Guides of the Lake St. John Division a wonderful two weeks at St. Gedeon. To one and all we say "THANK YOU".

Gertrude L. Duggan, Divisional Commissioner.

Arvida Athletic Association to Organize Children's Christmas Party

The Annual Christmas Party sponsored by the Aluminum Company of Canada for employees' children, will in future be organized by the Arvida Athletic Association. This news was communicated to us recently by the Board of Directors of the Arvida Athletic Association.

As the Sports Associations at other Company plants such as Shawinigan Falls, Toronto and Kingston look after the organization of children's parties, the local Management during the past few years felt that this party should be entrusted to the Arvida Athletic Association. After having carefully studied the matter, the Directors of the A.A.A. have agreed to take charge and attend to the distribution of gifts to children twelve years of age and under when the father or mother is a member of the Association. As all employees of Alcan may become members of the A.A.A., children of employees work-

ing in the Plant at Arvida are therefore eligible to receive gifts.

No doubt employees as well as residents of Arvida will see to it that their children attend this Annual Party by becoming members of the A.A.A.

In order to simplify matters for employees who desire to become members of the A.A.A., the Management at Arvida Works has authorized the selling of memberships throughout the various Departments in the Plant. An employee has been appointed in each Department for this purpose. Employees interested in becoming members of the A.A.A. are invited to contact any of the persons listed below. The annual membership fee to the A.A.A. is fifty cents.

During the coming week the Directors of the A.A.A. will announce the names of those in charge of the organization of this Annual Party.

Departments	Representatives	Locations
Main Office	Mr. Philippe Dorais	Room 158
Main Office Annex	Mr. Jos. Coulombe	Payroll Dept.
Central Warehouse	Mr. Finley McLeod	Central Warehouse
Mechanical Shops	Mr. Robert Hudon	Mechanical Warehouse
Potrooms, Lines 29-45	Mr. Charles Veilleux	Potroom Office No. 3
" " Lines 46-51	Mr. Rosaire Audet	" " No. 4B
" " Lines 52-57	Mr. L. G. Morin	" " No. 5B
Ore Plant No. 1	Mr. Roger Sarda	Ore Plant No. 1
Ore Plant No. 2	Mr. Marcel Fournier	Ore Plant No. 2
Fluoride Group	Mr. Marcel Carre	Fluoride Office
Rod Rolling Mill	Mr. Georges Lapierre	Rolling Mill Office
Carbon Plant	Mr. Jean-Marie Gagnon	Carbon Plant Office
Remelt 28-32	Mr. Maurice Lapierre	Remelt Office No. 32
Remelt 34-34A	Mr. Leo Bergeron	Remelt Office No. 34A
Electrical Maintenance	Mr. Lionel Paquet	Shop Office
Electrical Rectifier	Mr. Fernand Gaulin	Transformer Office 8

as representatives of the Civil Service. Wing Commander Newsome of the R.C.A.F. was in charge of the party.

A luncheon was held at the Saguenay Inn and the group left the Saguenay district around 4:30 P.M.

Born

GEAKE - To Mr. and Mrs. L. W. Geake of Kenogami at the Saguenay General Hospital on 27th August, a daughter.

Mr. H. H. Calder will Receive Parents & New Pupils on Sat. 3rd Sept.

Mr. H. H. Calder, Principal of the Arvida High School, wishes to announce that he will be in his office at the school on Saturday, 3rd September from 10:00 A.M. to 12:00 noon, and from 2:00 to 4:00 P.M. to receive new pupils and interview parents.

St. George's Players

The winter programme of the St. George's Players has been drawn up and regular meetings have been arranged commencing this month.

There is still time for those interested, to join and take an active part in the three one-act plays that have been planned for public performance before Christmas.

The Membership Committee await your enquiries. They are:

Mrs. J. Walker, Tel: Arvida 402.

Mrs. C. W. Bullock, Tel: Arvida 182J.

Mr. C. B. Shipton, Tel: Arvida 776W.

Labour Day

Monday, 5th September, being Labour Day and a holiday in accordance with our Collective Labour Agreement, the office and plant will be closed, except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of the plant.

P. H. Skelton.

Has-Beens Score Sweeping Victory

On Sunday evening 28th August, the softball team "Has-Beens" scored a sweeping victory over the "Also-Rans".

The final game of the series will be played at Moritz Park, Arvida, on Monday afternoon, 5th September at 3:00 P. M., to determine who's who.

DATES TO REMEMBER

September 3rd - Saguenay Country Club District Championship, 1:30 P.M.

September 5th - Softball Game, Also-Rans vs Has-Beens, Moritz Park, 3:00 P.M.

September 9th - Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.

Tableau comparatif des loyers de 1930 et du 1er septembre 1949

A titre d'information nous publions ci-dessous une liste représentative des maisons qui existaient en 1930 ainsi que les loyers alors exigés pour ces maisons. Apparaissent également sur cette liste, les loyers de ces maisons au 1er août 1949 ainsi que ceux qui sont entrés en vigueur le 1er septembre 1949.

Le loyer exigé en 1930 avait été établi en se basant sur le coût de construction des maisons en question.

Afin d'aider ses employés, la Compagnie, au cours des années de dépression, diminua les loyers de ses maisons en 1932 et de nouveau en 1937. Ces réductions ne furent pas faites sur une base uniforme, avec le résultat que les loyers pour des accommodations semblables varient considérablement.

Des prix quelque peu supérieurs ont été exigés pour les maisons et les appartements construits par la Compagnie immédiatement avant et durant la guerre. Le prix du loyer pour tels logements a été fixé en

partie, sur le coût de construction, et en tenant compte du prix inférieur des loyers alors en vigueur pour les maisons déjà construites.

C'est cette situation qui influence la Compagnie à entreprendre l'étude d'un système d'évaluation des loyers en vue d'établir une base solide et équitable aux fins de rajuster les taux pour que le prix de chaque logement soit proportionnel aux commodités fournies, ainsi qu'au prix exigé pour d'autres logements.

Cette liste ne comprend pas toutes les maisons qui existaient en 1930, mais elle mentionne au moins une maison de chaque type qui existait en ce temps-là.

L'on remarquera que des 42 maisons apparaissant sur cette liste, le loyer de 13 d'entre elles est maintenant plus bas qu'il l'était en 1930, alors que pour une seule il demeure le même.

Durant cette même période de dix-neuf ans, le salaire horaire moyen à Arvida a augmenté de \$0.505 à \$1,107 de l'heure.

Type	Adresses	Loyers exigés en 1930	Loyers exigés août 1949	Loyers en vigueur 1er sept. 1949
A-1	219 Berthier	\$25.00	\$22.00	\$32.00
A-1	225 Deville	25.00	17.05	27.05
A-2	211 Berthier	26.00	22.00	32.00
A-2	321 Deville	26.00	17.05	27.05
A-3	303 Moritz	21.50	15.95	25.95
A-4	853 Moissan	33.75	25.85	35.85
A-4	507 Oerstedt	33.75	19.25	29.25
A-6	506 Wohler	25.00	17.05	27.05
A-7	215 Berthier	26.00	22.00	32.00
A-7	514 Mellon	26.00	17.05	27.05
A-9	210 Vaudreuil	21.50	15.95	25.95
B-1	216 Berthier	33.75	27.50	37.50
B-1	235 Deville	33.75	22.00	32.00
B-2	920 Moissan	33.75	27.50	37.50
B-2	309 Deville	33.75	22.00	32.00
B-3	5 Radin	45.00	40.50	50.50
B-4	205 Radin	45.00	40.50	50.50
C-1	313 Deville	36.25	25.85	35.85
C-2	314 Deville	36.25	25.85	35.85
C-3	321 Hare	38.75	25.85	35.85
C-4	613 School	38.75	25.85	35.85
C-5	213 Radin	55.00	51.50	60.00
D-1	213 Berthier	26.25	24.75	34.75
D-1	331 Deville	25.00	17.05	27.05
D-2	601 Wohler	26.00	17.05	27.05
E-1	7 Radin	60.00	46.50	56.50
E-4	13 Radin	67.50	66.00	70.50
F-1	617 Mellon	28.75	19.80	29.80
F-2	914 Moissan	28.75	26.40	36.40
F-2	317 Hare	28.75	19.80	29.80
F-3	232 Castel	28.75	26.40	36.40
F-4	922 Moissan	42.50	33.00	43.00
F-5	854 Moissan	26.25	25.30	35.30
F-6	913 Coulomb	50.00	39.50	49.50
G-1	925 Coulomb	52.50	61.50	65.50
G-1	211 Radin	60.00	61.50	67.50
H-1	1 Radin ouest	65.00	62.50	67.00
J-1	1 " est	75.00	72.50	75.00
J-2	3 " "	75.00	68.50	73.50
*K-1	4 " "	84.25	51.50	61.50
*K-2	12 " "	84.25	62.50	64.00
*K-3	10 " "	57.50	46.00	56.00

* Maisons construites en 1929 par Alcoa Power Co.



Chronique préparée sous la direction de M. Le-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

LES MACHINES NE PARLENT PAS

Un surveillant de l'entretien de la mécanique disait, ces jours derniers, à l'un de ses contremaitres: "Mon vieux, il ne faut pas attendre que la machinerie parle avant de la réparer." Voilà une vérité que chaque contremaitre, chaque employé devraient se rappeler aussi bien dans la réparation de la machinerie que dans la prévention des accidents.

Si l'employé néglige de replacer un garde sur une machine, si le contremaitre laisse une habitude dangereuse se développer parmi ses employés, un accident en résultera certainement.

Il faut corriger une pièce de machinerie aussitôt qu'elle est défectueuse. De même, les employés devraient abandonner les pratiques dangereuses qui s'infiltraient à la longue au cours de leur travail aussitôt que le contremaitre en fait la remarque. Les phrases: "Cela fait quinze ans que ça marche de même, il n'est rien arrivé!" "Cela fait dix ans que je fais cela de cette façon, je n'ai jamais eu d'accident!" révèlent une attitude qui rend le travail de prévention difficile chez certains groupes.

Il ne faut pas attendre que les accidents parlent avant de les prévenir.

Les accidents n'avertissent pas, il faut que tous, surveillant, contremaitres, employés préviennent en temps.

La politique fédérale par la B.U.P.

Enfin, une bonne nouvelle pour les ménagères canadiennes et, naturellement, pour les hommes qui paient les comptes. Les experts d'Ottawa viennent de prédire une baisse considérable des prix des denrées pour le prochain mois ou à peu près.

D'après ces experts, le récent communiqué de l'Institut américain de la viande, annonçant que les prix du porc sont à la baisse, indique que les prix de la viande sur le marché canadien suivront prochainement la même voie et ils entraîneront aussi probablement les prix du bœuf à la baisse.

Les fonctionnaires fédéraux ayant analysé la situation aux Etats-Unis prévoient que la tendance signalée chez nos voisins portera aussi atteinte aux prix du mouton, du veau et des oeufs et, un peu moins, à ceux des fruits et des légumes tandis que les prix du beurre, du lait et du fromage resteront fermes.

Ainsi, de l'avis des experts, les prix des denrées subiraient une baisse générale avec des approvisionnements abondants. Incidemment, l'abondance doit se faire sentir au plus haut point au cours du mois de novembre.

On prévoit même que l'effondrement des prix de la viande pourrait être plus sensible encore que la baisse du beurre le printemps dernier. On se souvient que le beurre alors baissé de douze cents la livre et il aurait diminué encore davantage si le gouvernement n'avait pas fixé un prix minimum. On signale que dans le cas de la viande, il n'existe pas de subsides fédéraux et qu'en conséquence la baisse pourrait être aussi abrupte que celle qui est prévue pour les Etats-Unis.

Quoi qu'il en soit, il semble évident que le prix de la viande qui a haussé le coût de la vie à un niveau sans précédent, le mois dernier, est destiné à subir une baisse salutaire.

Dans le domaine de la politique proprement dite, on signale que le premier ministre St-Laurent a annoncé de nouvelles nominations pour la dixième province canadienne, Terre-Neuve.

Sir Leonard Outerbridge, un avocat bien connu dans le monde sportif, a été nommé lieutenant-gouverneur de Terre-Neuve. Il succède à Sir Albert Nash qui a été nommé juge en chef de la Cour suprême de cette province.

M. St-Laurent a aussi annoncé la nomination de trois des six sénateurs auxquels cette province a droit. Il a choisi un catholique, George Penny, un anglican, Ray Petton et un presbytérien, Alexander Baird. Ces nominations élèvent à un chiffre jamais atteint, dans l'histoire du Canada, le nombre des sénateurs. La position des partis est la suivante: 77 libéraux sur un total de 10,215 conservateurs et six sièges vides.

Quelques-uns des plus grands experts financiers du pays formeront la délégation canadienne à la prochaine conférence monétaire à (suite à la page 11)

DENTAL SURGEON

Dr. Marc-A. Levesque

BUSINESS HOURS FROM 9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.

MONDAY - WEDNESDAY FRIDAY from 7 to 9 P.M.

510 Mellon Street Tel.: 864 ARVIDA



Jonghière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL
F. VALLÉE REP.
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER LTEE
ARVIDA 762

Pantalons appareillés

Ne mettez pas votre complet ou rancart parce que votre pantalon est usé. Nous pouvons vous faire un pantalon appareillant votre veston, à très bas prix.

VOYEZ NOS MAITRES-TAILLEURS DES MAINTENANT.

J.-H. LAFLAMME, Enr.
MAITRES-TAILLEURS
227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736

"H.R. du Nord"

HOLT RENFREW'S New Shop at Taschereau Boulevard and Hunt Street . . . Arvida

ANNOUNCES

The arrival of to-School Boys' years. to 5.30 p.m.

MONTREAL

ACCESSOIRES **Meteor**

Pour tous les produits FORD

Jonghière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi

Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Proposé à l'annonce M. Lucien Pailasie
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page française Mlle Telle Chlaason
 Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324

Service de nouvelles: La Presse Canadienne
 La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

La fête du travail

La fête du travail, c'est la fête de l'ouvrier donc la fête de l'usine. Nous ne pouvons laisser passer cette occasion sans souligner le bon esprit dont font montre tous les travailleurs d'Alcan et sans rendre à ces derniers l'hommage qui leur est dû.

La plus belle richesse du Canada, c'est dans le travailleur qu'elle réside, le travailleur quel qu'il soit, celui de l'usine et celui de la glèbe. C'est dans son intelligence aussi bien que dans son cœur qu'il trouve l'énergie, le courage et l'amour qui font de son travail une sorte de culte qu'il voue à lui-même, à sa famille et à sa race.

Grâce à son honnêteté envers ses patrons, et son amour du travail l'ouvrier canadien s'est taillé parmi les peuples, une réputation enviable.

Honneur à lui et qu'il continue à faire grand le pays que Dieu lui a donné!

L. LeMay.

Nos libertés

Le dernier bulletin mensuel de la Banque Royale du Canada était consacré à l'étude de nos libertés. Nous avons cru, dans l'intérêt de nos lecteurs devoir publier quelques extraits de cet article qui est toujours pour nous tous, de grande actualité.

Nous sommes enclins à ne pas prendre au sérieux la liberté — comme d'ailleurs les autres choses fondamentales de la vie — tant qu'elle n'est pas menacée. En vue de ce qui se passe aujourd'hui dans le monde, il est grand temps de se demander: qu'est-ce que la liberté? pouvons-nous la préserver? que faire pour être sûrs de la préserver?

L'idée de liberté paraît une chose simple et toute naturelle, et pourtant elle est hérissée de difficultés. Nous sommes généralement portés à définir la liberté comme le droit de faire ce que nous voulons, de vivre sans persécution, de travailler et de gagner amplement notre vie.

Mais quand nous y réfléchissons et nous pensons à tous les genres de libertés, nous tombons dans des complications, parce que les libertés civiles, personnelles et politiques sont différentes en soi et se contre-carrent souvent.

Les libertés qui sont nécessaires dans une démocratie se divisent apparemment en quatre classes principales: liberté naturelle, liberté nationale, liberté politique et liberté civile. Ces rubriques embrassent le droit de l'individu de faire ce qu'il veut; le droit de souveraineté; le droit de choisir un gouvernement populaire ou représentatif et les privilèges créés et protégés par l'Etat pour ses sujets.

Le droit fondamental, naturellement, est le droit de jouir pleinement de la vie. Chaque être humain éprouve un besoin d'aspiration, d'expansion et de dignité, et de réaliser tout ce qu'il se sent capable d'être et de faire.

Quelques partisans de la liberté ont vu avec déplaisir le Canada s'abstenir d'approuver la Déclaration des Droits de l'homme adoptée par le comité social des nations unies.

L'explication est bien simple. C'est la portée même de nos libertés qui rend impraticable pour le Gouvernement canadien de souscrire à la charte des Droits.

Le Gouvernement Fédéral et les gouvernements provinciaux approuvent les libertés mais celles-ci doivent être protégées et propagées dans le cadre de notre constitution qui assigne ses devoirs à chaque gouvernement. Aucune province ne peut empiéter sur les droits de la fédération des provinces et vice versa.

Le respect et l'observation des droits et des libertés dépendent dans une grande mesure des convictions, du caractère et de l'esprit du peuple. Même les déclarations de droits les plus libérales peuvent être mal interprétées par une génération étroite et inepte. Il faut reconnaître que c'est grâce à l'amour du peuple canadien pour la liberté et à sa tolérance et son esprit de justice, que nous avons continué à vivre paisiblement dans notre pays en même temps que le progrès et l'amélioration du niveau d'existence marchaient de pair avec la plus grande liberté personnelle possible.

Qu'est-ce qui rend les hommes libres dans la société? Ce n'est ni la richesse ni la situation civique ni le gouvernement fédéral ni le pouvoir commercial, mais l'intelligent emploi de leurs connaissances. Nous avons besoin d'être continuellement instruits et réinstruits. Instruits en ce qui concerne les éléments fondamentaux de la liberté, et réinstruits pour nous tenir à la page dans un monde qui change sans cesse.

Notre machine démocratique est probablement vieille et usée et, comme disent nos cultivateurs, raccommodée avec des fils de fer et de la ficelle. Nous savons tous qu'elle n'est pas parfaite. Mais nous savons également qu'elle permet à nos gens de mener une vie plus heureuse, plus libre et plus complète que celle que pourrait offrir une nation totalitaire, et qu'elle vaut la peine d'être conservée.

Notre plus grand besoin, aujourd'hui, est une alerte connaissance des affaires d'Etat, non seulement de celles du Canada mais des autres pays, et la résolution, de la part de chacun de nous d'un bout à l'autre du pays, de lutter pour le maintien de nos droits constitutionnels.

Our Liberties

The last monthly bulletin of the Royal Bank of Canada was dedicated to the study of our liberties.

In the interest of our readers, we are publishing in this issue some excerpts from this article which is, more now than ever, acutely of actuality.

We are inclined to avoid serious thought about freedom — as we do other fundamentals of life — until it is threatened. In view of what we see happening in the world today it is high time to ask: what is

(suite à la page 5)

CHRONIQUE DE FRANCE

par René Balbaud
 DE LA BRITISH UNITED PRESS

Il y a quelques années, un artiste qui s'était fait attribuer une place d'exposant au Salon de la porte de Versailles avait suspendu, au clou qui l'attendait à la cimaise ... un bout de saucisson. Dans le genre indépendant, et même "surintendant", on n'a jamais fait mieux.

Et pourtant ce n'est ni par manque d'audace, ni par défaut de fantaisie. Le profane que nous sommes voudrait bien savoir, ayant parcouru les quatre salles qui attirent les plus illustres critiques de Paris, quelle part de sincérité véritable il y a chez les faiseurs de monstres et les compositeurs de rébus dont les oeuvres sont ici exhibées. Dès l'entrée, nous avons été irrésistiblement forcé d'évoquer le souvenir d'une autre exposition de peinture qui avait lieu il y a quelque temps, et qui installée à l'asile Sainte-Anne, se composait de travaux "artistiques" d'aliénés. En fait, bien des toiles de malades mentaux étaient plus intéressantes que celles d'ici, car chez les malheureux prisonniers de l'irréel la sincérité du moins était incontestable. Lorsque le nom célèbre d'un peintre s'inscrit sur une toile qui représente deux lignes courbes sur un fond blanc, avec une petite tache en dents de scie, et que cela s'intitule "Portrait", il est assez hilarant de lire, au-dessus d'une signature assez connue elle aussi, que "cette composition du maître trahit peut-être certains complexes, mais n'en est pas moins curieuse. "Peut-être est-ce faire preuve d'un esprit atrocement béotien, mais nous nous demandons s'il n'est pas donné à tout le monde de faire un tel "portrait" en dix minutes, s'il n'a droit à l'intérêt de la critique uniquement à cause de sa signature, et par quel étrange déformation du goût ou du vocabulaire on peut parler de peinture à propos de cela.

Nous préférons de beaucoup les essais maldroits, mais naïfs et spontanés, des dilettantes qui occupent la salle dite "des peintres prolétaires". Parmi ces artistes du dimanche, il y a un concierge, un fort des Halles, un peintre de bâtiments. Ils ne font pas du Rubens ni du Whistler, mais ils croient à leur inspiration, en ont une, et s'appliquent de leur mieux. En soi, le fait de s'emparer d'une palette et de tubes de couleur, quand on a manié toute la journée d'énormes quartiers de viande ou des cargots de légumes, mérite le respect.

Le doyen du Salon, Francis Picabia, a 75 ans; le benjamin, Francis Bouvet, va sur sa dix-huitième année; de l'un à l'autre, quelle évolution, quel progrès? Tous deux sont des "surréalistes". Ils puisent leur inspiration dans le cauchemar, sous prétexte d'apporter une façon nouvelle de voir la réalité du monde. Ma foi, dirait une servante du théâtre de Molière, je vois le monde en relief et en couleurs, et à mes yeux tout cela se tient fort bien. Ces mains qui surgissent du sol et griffent le vide, ces arbres tourmentés dont les branches sont des doigts, les fruits des têtes, et les racines des jambes de ballerines n'ajoutent rien à leur beauté et à la grandeur de l'univers. Il y a plus de mystère et de sources d'émerveillement sous un brin d'herbe que dans telle ou telle composition peuplée de chimères et d'hippogriffes échappés aux bûchers du moyen âge. Le plus étrange, et le plus navrant aussi pour qui ne goûte pas ce mode d'expression, c'est qu'il séduit et entraîne vers des extravagances indéfendables des peintres fort talentueux.

Nous sommes longuement arrêté, par exemple, devant un grand panneau d'Aline Gagnaire, intitulé: "On n'est jamais seul". De solitude en effet, il est fort peu question dans cette espèce de carnaval primitif. Au premier plan, une tête de jeune fille, fort jolie, mystérieuse, douée de longs cheveux et d'un long cou; ses yeux blancs sont ceux d'une statue de marbre, mais elle n'en a pas moins une expression vivante et empreinte de mélancolie. Ce seul portrait dénote un pinceau sûr, digne des dimensions de la toile qui entoure ce visage mais où s'ébattent, malheureusement, des diables, des sauvages, un dauphin, un happocampe, un éléphant, des oiseaux, des singes, des êtres sans tête, et toute une faune fantastique qui rend l'ensemble confus, trop intellectuel, vertigineux. Expression de "certains complexes", sans doute, ici encore, mais ce que l'observation médicale y gagne peut-être est sûrement perdu pour l'art.

L'éternel problème qui se pose dans ces circonstances est celui de l'éducation du goût chez le public. On éprouve quelques scrupules à flétrir et à tourner en ridicule des efforts et des essais qui aboutiront peut-être un jour à une réussite éclatante. On peut se demander, en toute sincérité, si, lors de la première audition d'une symphonie de Strawinsky ou lors de la première représentation d'une pièce de Pirandello, on ne se fût pas trouvé du côté de ces rieurs qui durent par la suite réviser leur jugement. Nous avons sous les yeux des décors chaotiques où apparaissent des têtes grimacantes, des grandes scènes dans lesquelles le peintre en a incorporé tellement de petites que le regard se perd, et tout cela nous semble excessif, tiré par les cheveux. Nous voyons aussi des lacs de couleurs crues, des serpentements incompréhensibles de vert et de rouge parmi des flaqes ocres et des figures géométriques multicolores, et nous songeons que si, né en 1907, "l'art abstrait" a mis quarante ans pour en arriver là c'est qu'il n'y a rien à en espérer.

Mais peut-être sommes-nous dans l'erreur. Vers 1924, en France, l'art décoratif s'est entièrement renouvelé sous l'influence du cubisme; ce dernier, qui n'a donné lieu à la création d'aucun chef-d'oeuvre pictural, aura eu une très grande importance en tant que source d'inspiration pour les décorateurs. Si nous admirons la pureté néo-classique du Palais de Chaillot (l'ancien Trocadéro), dont la vaste esplanade frappe d'émerveillement tous les visiteurs, nous le devons en partie aux recherches effectuées sur leur toile par des peintres qui ont abouti, eux, à une porte fermée. Le style du Palais de Chaillot n'est nullement cubiste; mais il découle des formes nouvelles nées en 1924. Qui peut affirmer qu'un jour un renouveau dans l'art de la céramique, de la reliure, ou de l'urbanisme ne sera pas dû aux expériences apparemment stériles des "peintres abstraits"?...



D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

LA SYMPHONIE PASTORALE, d'après l'oeuvre d'André Gides, sera présentée au Théâtre Palace les 4, 5 et 6 septembre. Ce film est un chef-d'oeuvre du cinéma français... SAVIEZ-VOUS qu'il y a au-delà de 53,000 Tremblays qui vivent au Canada... LUCIENNE SIMARD, autrefois d'Arvida et maintenant de Shawinigan, représentera l'Aluminium lors du concours de popularité qui est organisé par le comité des loisirs de la Chambre de commerce des jeunes de Shawinigan Falls. Rita Walsh, fille de Jack Walsh, deuxième maire d'Arvida, participe également à ce concours et représente la Canadian Resins Company. La gagnante de ce concours de popularité sera couronnée reine le 31 octobre... LE CURE DE VILLAGE, célèbre programme radiophonique d'il y a quelques années, sera de nouveau présenté chaque semaine. Le programme débutera à la mi-octobre et M. Robert Choquette, l'auteur, se propose de présenter une tranche complète de la vie du curé du village de St-Xiste dans chaque émission d'une demi-heure. Ce nouveau programme sera commandité par la Canadian Industries Ltd. et prendra a place de "Sérénade".

L'UNITE DANS LA DIVERSITE, tel est le titre de quatre causeries que prononcera chaque mardi, à partir du 6 septembre, M. Georges Langlois, journaliste d'Ottawa. Ces causeries passeront à 10 h. 15 du soir au poste CBJ... LE CLUB DE LELEGANCE ET DE LA COURTOISIE DES USAGERS DE LA ROUTE vient d'être fondé à Evian-les-Bains, France. Ce Club se propose de ramener les bonnes manières parmi les automobilistes et assurer le respect du code de la route. Une filiale de ce Club devrait être fondée dans notre région, car nous en avons bien besoin... LA SOCIETE CANADIENNE DU CANCER vient d'organiser sept nouvelles sections dans notre région... LE CIDRE, boisson qui "rend doux le sommeil", deviendrait la boisson nationale des Canadiens. C'est ce que faisait part récemment M. Pierre Nolasque April aux membres du Club Richelieu de Montréal. Ce dernier a mentionné que le cidre mousseux fabriqué dans la Province est au moins égal à celui de France.

LE MINISTERE DES RESSOURCES NATURELLES érigea un monument à La Vérendrye, explorateur français et premier blanc à avoir traversé les plaines de l'Ouest. Le monument sera érigé à Morden, Manitoba. La Vérendrye quitta le fort de Michillimackinac, sur les grands lacs, en juillet 1738, et atteignit un endroit près de la rivière Assiniboine, où il établit le fort LaReine. En octobre de la même année, il traversa la région de Morden, en route pour le pays des Mandanes, tribu d'indiens de l'Amérique du Nord qui habitaient dans les environs de la rivière Missouri, que l'explorateur croyait devoir conduire à la fameuse mer de l'ouest...

ON A EMPLOYE des panneaux d'aluminium dans la décoration de l'entrée du théâtre Arcade, à Montréal, où les artistes de la troupe Paris Theatre Guild donneront plusieurs pièces du répertoire du théâtre français contemporain.

FITZ, chroniqueur de la "Gazette", de Montréal, rapporte l'anecdote suivante: Un Américain, désirant passer ses vacances au Canada, écrivait récemment à M. Léo Dolan, directeur du Service de tourisme au Canada, lui demandant des brochures descriptives. Il reçut une série de dépliants ainsi qu'une lettre miméographiée, signée de M. Dolan, disant qu'il était bienvenu au Canada et que durant toute la durée de son séjour au pays il serait traité comme un roi. Au cours de la semaine dernière, l'Américain se présente au bureau d'un des principaux hôtels de Montréal, et demande une chambre. "Je n'ai pas de réservation", dit-il au commis, "mais j'ai une lettre signée de M. Léo Dolan". Le commis lui demande de revenir dans une demi-heure, regrettant de ne pouvoir l'accommoder. Le touriste accepta et, sur les entrefaites, téléphona à M. Dolan à Ottawa, l'informant du peu de service de la part de l'hôtelier. En bon diplomate, M. Dolan téléphona au gérant de l'hôtel et le touriste obtint sa chambre immédiatement.

Le prix de l'aluminium augmente d'une demi cent en Angleterre

Le ministre des approvisionnements a annoncé qu'à partir d'aujourd'hui les prix maxima de l'aluminium 99 à 99.9% augmenteraient de £3. L'équivalence monétaire de £3 par tonne à \$4.03½ pour la livre sterling représente un accroissement de ½ cent la livre.

La variation de prix précédente, également un accroissement de £3, était entrée en vigueur le 1er avril 1949.

Les nouveaux prix et leurs équivalences monétaires, sont les suivants:

Lingot,	99-99.5%	£ 93	Os	Od	16.74c
"	99.6%	£101	Os	Od	18.18c
"	99.7%	£105	Os	Od	18.90c
"	99.8%	£110	Os	Od	19.80c
"	99.9%	£143	Os	Od	25.74c

Il est intéressant de noter que les fournisseurs canadiens n'ont pas augmenté récemment le prix de l'aluminium qu'ils vendent aux Britanniques.

63e anniversaire

Nos félicitations au Progrès du Saguenay qui commençait la semaine dernière la 63e année de sa publication.

La Direction de cet estimé journal en soulignant cet anniversaire, ajoutait:

Toujours jeune et plein de confiance dans l'avenir, Le Progrès du Saguenay continuera de défendre les intérêts de toute la région et de faire entendre une voix libre qui exprime les besoins, les tristesses, les espoirs et les bonheurs de la population saguenéenne.

Our Liberties...

liberty? can we keep it? what shall we do to make sure we do keep it? The idea of freedom seems simple, the kind of thing we take for granted, and yet it bristles with difficulties. Most of us might be inclined to define liberty as being allowed to do what we want to do, to live without persecution, to work and earn a decent standard of living. When we go farther, however, and think of the kinds of freedom, we run into complications, because civil, personal and political liberties are different in themselves and they sometimes interfere with one another.

It may appear foolish to ask: "Who Wants Freedom?" But when one looks around the world it is not difficult to find whole nations whose people seemingly do not want it enough to stand up effectively for it; and even in Canada there is evidence that not everyone is militantly free.

The freedoms that are necessary in a democracy seem to divide themselves into four major kinds: Natural liberty, national liberty, political liberty and civil liberty. These headings cover the individual's right to do as he chooses, the nation's right to stand as a sovereign power, the right of popular or representative government, and the rights and privileges created and protected by the state for its subjects.

The basic right, of course, is the right to live fully. Our human personalities clamour for expression and expansion, for recognition of our dignity as men and women, for the opportunity to realize all we believe we are capable of being and doing.

Imagine a graph showing the degrees of liberty enjoyed by various people. It starts near the base at the left, rises in a sharp curve, and descends to meet the base at the right. First on our graph are the primitive societies. They are marked by anarchy, magic, and cutthroat existence. Higher on the curve we come upon a society made up of hundreds of small competing groups, with low social stability. Examples are the Holy Roman Empire and the Italian City States. Highest on our scale is the society characterized by large, integrated groups which represent significant interests and values. Examples of states tending to approach this peak are Great Britain, the United States of America and Sweden.

Starting to decline on our curve toward the right we find countries which have allowed power to concentrate in the hands of classes, and it doesn't matter whether these classes are aristocratic, bourgeois, military, proletarian, ecclesiastic or bureaucratic. At the lowest point of our curve is the totalitarian state, which has destroyed all independent groups and smothered all individual opinion.

Some lovers of freedom were puzzled and annoyed when Canada abstained from approving the Declaration of Human Rights adopted by the Social Committee of the United Nations.

The explanation was simple. It is the very extent of our liberties that makes it impracticable for the Canadian Government to subscribe to the charter of rights. Both provincial and dominion governments approve the freedoms, but protection and development of them must be carried on within the framework of our constitution, which assigns to each government its duties. Neither a province nor the federated provinces may infringe the rights of the other.

Respect for and observance of rights and freedoms depends to a large extent upon the convictions, character and spirit of the people. Even the most liberal seeming bill of rights may become twisted in the minds and hands of an illiberal and inept generation. It is a tribute to the love of the Canadian people for freedom, and to their tolerance and fairness, that life has gone its tranquil way in this country, with progress and rising standards of living marching hand in hand with the utmost personal liberty.

What is it that makes man free in society? Not wealth, nor civic position, nor dominion government, nor business power, but knowledge intelligently applied. We need to be continuously educated and re-educated. Educated in the fundamentals of essential freedom, and re-educated to keep us up-to-date in a changing world.

John Milton has lived and written. John Locke has said his say for liberty, and John Stuart Mill has outlined the principles of freedom in imperishable words. Why are not the Areopagitica and the essays on Tolerantion and Liberty known by every high School student? These are the fundamental principles on which our boasted liberty rests, as true today as ever.

Our democratic machinery may be old and worn and, as Western Canadians say of temporary machine jobs, held together with hay-wire here and there. We know that it is not perfect. But we also know that it offers a fuller, freer, happier life to our people than any totalitarian nation has ever offered, and is worth preserving.

What we need today is a live knowledge of what is going on in government, not only in Canada but in other countries, and a crusading constitutional spirit from one end of the country to the other.

LE GENERAL McNAUGHTON A ARVIDA



Mercredi dernier, le 24 août, le général A.-G.-L. McNaughton, envoyé canadien à la commission de l'énergie atomique des Nations-Unies, terminait sa visite des industries canadiennes en accomplissant la tournée des usines d'Alcan à Arvida. On le voit ici en compagnie de M. P.-H. Skelton, gérant des usines, M. J.-E. Thicke d'Alulabs de Montréal et du Dr J.-F. Horwood d'Alcan.

M. J.-W. BOILY QUITTE LA FANFARE

M. J.-W. Boily, directeur musical de la Fanfare d'Arvida a donné sa démission comme tel le 15 août. Cette nouvelle a grandement peiné tous les musiciens de notre principal corps musical qui avaient appris à apprécier M. Boily et qui lui devaient tant de leur succès.



En agissant comme il venait de le faire, M. Boily obéissait à l'ordre de son médecin plutôt qu'à son cœur. Et c'est ce qu'il a laissé entendre lorsqu'il annonça sa décision. Il était particulièrement attaché à la Fanfare d'Arvida qu'il avait vu grandir et se créer non sans difficultés la belle réputation qu'elle a aujourd'hui et dans notre ré-

gion et dans notre province. C'est grâce à ses connaissances musicales et à sa technique de la direction si ce corps a toujours vu ses cadres remplis et ses membres toujours fiers d'appartenir à la Fanfare d'Arvida.

M. Boily dirigeait avec une assiduité remarquable la Fanfare d'Arvida depuis 1937 et la Petite Symphonie depuis 1945.

Il dirigea la Fanfare aux grands festivals des Trois-Rivières, de Montréal, du Cap-de-la-Madeleine et de Sherbrooke.

Les fêtes du centenaire de la colonisation du Saguenay et celle de la découverte du Lac-St-Jean ainsi que la célébration du 50e anniversaire de fondation de Causapcal furent rehaussées par notre fanfare sous la baguette de M. Boily.

Il en fut de même pour le centenaire de Jonquièrre et les festivals régionaux de Kénogami, Alma et Dolbeau. Le premier concert sacré donné par une fanfare eut lieu en l'église Saint-Jacques l'automne dernier et fut dirigé également par M. Boily.

Enfin, lors du 17e festival des fanfares amateurs de la province de Québec, qui eut lieu à Montréal le 24 août 1947 devant 10,000 personnes, M. Boily dirigea l'Ensemble Mauricien composé de 300 instrumentistes dont ceux d'Arvida. La sûreté, l'entrain et l'énergie de sa direction lui valurent un succès remarquable.

L'ex-directeur a déclaré qu'il gardait le meilleur souvenir de la Fanfare d'Arvida et que ses services lui étaient acquis pour toujours.

Nous nous joignons aux membres de la fanfare et aux citoyens d'Arvida pour remercier M. Boily de tout ce qu'il a fait pour notre fanfare et lui souhaiter le plus complet rétablissement.

Cette soirée de folklores

Contrairement à ce qui a été annoncé dans ce journal, les recettes de la soirée de folklores du 13 septembre organisée par les Chevaliers de Colomb d'Arvida seront versées totalement et exclusivement aux oeuvres de charité.

Rentrée en classes le 6

Les écoles catholiques de la cité d'Arvida ouvriront leurs portes aux élèves, mardi le 6 septembre à l'heure habituelle. Le secrétaire de la Commission Scolaire nous informe que tous les professeurs de l'an dernier feront de nouveau partie du personnel enseignant.

Les "J'aurais bien dû" ne guérissent jamais ce qu'une minute de réflexion aurait facilement pu éviter.

Léonard Lavallée

B.A.O.
EXAMEN DE LA VUE
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquièrre
Edifice J.-A. Tremblay

GEORGES-E. MIREAULT

COMPTABLE PUBLIC
ENREGISTRE
* * *
315 rue St-David Tél.: 598
JONQUIÈRE
* * *
Bureau ouvert
tous les soirs

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.

12 av. Labrecque Tél.: 4474
CHICOUTIMI
ARTICLES DE BUREAUX, DE
CLASSES, DE LIVRES
—oOo—
Représentants du nouveau
projecteur sonore
DeVry
Location et vente de films 16mm

Almas BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES
186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422
A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'ACHAT
D'UNE MAISON, D'UN
TERRAIN, D'UNE FERME OU
D'UN COMMERCE.

Pour toutes vos
réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques,
machines à additionner,
caisses enregistreuse,
balances calculatrices,
etc., ainsi que service
de pièces de rechange,
adressez-vous à...

Raoul Blackburn
66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois
accompagne toute réparations

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES

USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS

PHILIPPE DUCHESNE

MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES

110 Rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquièrre

Do you intend to build your own home?

REAL BARGAIN

THE DEPARTMENT OF PROPERTIES OF ALCAN OFFERS ON SALE SEVERAL SINGLE OR SEMI-DETACHED HOUSE FOUNDATIONS.

Alcan will, free of charge, supply any genuine purchaser with a set of plans which were designed for single or semi-detached houses. However, if he so desires, purchaser may use his own plans, as long as they are previously approved by the Department of Properties.

These foundations are located on 22nd, 23rd, 24th and 25th Streets.

For further informations, enquire from

Mr. L.-ROGER LATRAVERSE,
DEPARTMENT OF PROPERTIES
ROOM 3, MELLON STREET, ARVIDA, QUE.

Il n'est jamais trop tard pour améliorer sa condition

L'ANGLAIS EST NECESSAIRE A VOTRE AVANCEMENT

Réservez votre place pour septembre prochain. Un seul soir par semaine. — 36 semaines. Jamais de devoir à la maison. Seulement un quart d'heure d'étude par jour. Succès garanti ou argent remis. Cours d'auto-suggestion et de suggestions.

APPRECIATIONS

J'ai bien aimé le cours d'anglais. Par l'auto-suggestion on guérit la gêne et le complexe d'infériorité qui ne devrait pas exister. D'après moi, même sans anglais, l'auto-suggestion vaut à elle seule le prix du cours.

Paul-Eugène Tremblay, 18, St-Ephrem, Ste-Anne de Chicoutimi.

COURS A JONQUIÈRE-KENOGAMI, ARVIDA ET CHICOUTIMI

J.-EDGAR BOUCHARD, professeur

211, rue Vaudreuil — ARVIDA — Tél.: 281

Fémina

— Carnet Mondain —

FIANÇAILES

Madame Joseph Gagné, de Kénogami, annonce les fiançailles de sa fille Fernande, à M. Louis-Gonzague Riverin, fils de M. et madame Victor Riverin, de Chicoutimi.

MARIAGES

En l'église St-Jacques d'Arvida, jeudi le 25 août, avait lieu le mariage de mademoiselle Henriette Dufour, fille de M. et madame Emile Dufour, de St-Jérôme, comté Terreboune, avec M. Armand Fallu, fils de M. et madame Fallu, d'Arvida. Les nouveaux mariés sont présentement en voyage à Montréal et St-Jérôme.

Lundi matin, en l'église St-Jacques d'Arvida, M. l'abbé Louis Robin, aumônier diocésain des cercles Lacordaire, a béni le mariage de mademoiselle Louise Robin, fille de M. J.-Arthur Robin, d'Arvida, avec M. Guy Poirier, fils de M. et madame Lucien Poirier, de Montréal. Après la réception chez les parents de la mariée, M. et madame Poirier partirent en voyage. A leur retour, ils demeureront à Montréal.

VA-ET-VIENT

Madame Roland Lemieux de la cinquième Rue, recevait la visite de son frère M. Moreneau Bélanger et de madame Bélanger, de Lévis, la fin de semaine dernière. Ils ont aussi rendu visite à leur oncle et leur tante de Riverbend, M. et madame Léopold Bourget.

M. et madame Walter Hubert, de Kénogami, sont revenus de Montréal et l'île Bigras, où ils ont passé une quinzaine de jours les invités de M. et madame Philippe Leblanc.

M. et madame Fernand Dallaire, M. et madame Jean-Marie Dupuis ainsi que M. Robert Simard, sont de retour d'un voyage d'une quinzaine de jours au cours duquel ils ont visité Montréal, Ottawa, Montbello et le nord du lac Ontario. Ils se rendirent ensuite à Ausable Chasm, endroit festif américain de l'Etat de New-York où ils passèrent quelques jours. De là, ils se sont rendus à New-York et sont revenus par le sud en visitant Buffalo, les Chutes Niagara, Hamilton, Toronto, Kingston et plusieurs villes de la province de Québec.

Madame Alma Gravel, de Montréal, a passé une huitaine de jours à Arvida chez son frère et sa belle-soeur, M. et madame Abdon Arsenault.

Madame Noël Gaudreault et son fils Clément, ainsi que madame Rosaire Gaudreault, sont de retour d'un voyage en Abitibi et Boston.

M. Joseph O'Doherty qui était hospitalisé au sanatorium de Roberval, est de retour dans sa famille. Il continuera ses études à l'école St-Patrick.

M. et madame J.-E. Paquet passent une quinzaine aux Chutes Niagara chez leur fille et leur gendre, M. et madame Elphège Arsenault.

M. James Green, d'Arvida, est de retour de St-Jean d'Iberville, où il a assisté au départ de M. C.-E. Scott pour le Mexique.

M. Roland Lemieux de la 5ième Rue, a passé la fin de semaine à Lévis à l'occasion du mariage de sa soeur Monique.

M. René Thibault, contremaitre au département électrique, et madame Thibault, de Jonquière sont de retour de vacances ou cours de laquelle ils ont visité Portland, Maine, Boston, Mass., et Manchester, N. H.

Madame Tom Green est de retour d'une vacance passée à Montréal, Rawdon et Sherbrooke.

Mademoiselle Bernadette Jean, directrice de l'école Commerciale des filles à Arvida, est de retour d'un voyage de deux mois au cours duquel elle a visité plusieurs pays de l'Amérique du Sud dont le Brésil, l'Uruguay et l'Argentine. A son retour, elle fit escale à Trinidad. Nous aurons le plaisir de publier de plus amples détails sur le voyage de mademoiselle Jean, dans une édition prochaine.

M. et madame Marcel Pearson, de Montréal, étaient de passage chez M. et madame Adélar Dubois, d'Arvida, ainsi que chez M. et madame Paul-Emile Pearson, de Chicoutimi, récemment.

Madame Gérard Mercier, de Ste-Claire de Dorchester, a passé la semaine dernière à Kénogami l'invitée de sa soeur et de son beau-frère, M. et madame Jules Bernier.

Mademoiselle Antonine Tremblay, du département de la douane, est actuellement en vacances aux Etats-Unis. Elle est accompagnée de son père et de sa mère, M. et madame Jos. Tremblay et de son frère Camille.

M. et madame Eddy Girard et leur fils Ronnie et M. H. Lichty, père de madame Girard, tous de Kitchener, Ont., étaient en visite à Arvida la semaine dernière les invités de M. et madame Elphas Savard. Ils ont aussi visité des parents à Chicoutimi.

M. et madame Augustin Bouchard, de Sacré-Coeur, comté Saguenay, étaient de passage à St-Jean-Eudes la semaine dernière les invités de M. et madame Bertrand Tremblay.

M. et madame Jules Bernier, accompagnés de leurs deux enfants, sont de retour à Kénogami, après avoir passé une quinzaine chez des parents dans les comtés de Beauce et Dorchester.

M. et madame Elzéar Gosselin, de Lévis, étaient de passage à Arvida la semaine dernière chez leur neveu et nièce, M. et madame Roland Lemieux de la cinquième Rue. Ils se sont aussi rendus à Riverbend chez le frère et la belle-soeur de madame Gosselin, M. et madame Léopold Bourget.

NAISSANCES

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Paul Poitras, une fille le 22 août.

A M. et madame Jules Bourque, un garçon le 24 août.

A M. et madame Georges-H. Fortin, un garçon le 24 août.

A M. et madame F. Arseneault, de Jonquière, une fille le 24 août.

A M. et madame Charles-E. Paradis, une fille le 25 août.

A M. et madame L.-W. Geake, de Kénogami, une fille le 27 août.

A M. et madame Charles Dubuc, un garçon le 28 août.

A M. et madame Lucien Germain, un garçon le 29 août.

A M. et madame Jos. Coulombe, une fille le 30 août.

Couture

Lorsque vous taillez un jupon pour votre fillette, coupez plusieurs pouces supplémentaires de tissu dans le bas, pour pouvoir l'allonger facilement. Et au lieu de faire un très large ourlet, faites plutôt un pli par-dessus, qui deviendra un genre de volant. De cette façon, aussi, vous n'aurez pas besoin de défaire l'étroit ourlet quand vous allongerez le jupon et vous pourrez simplement reprendre le pli moins large à la machine.



Le 23 août, lors du départ de mademoiselle Louise Robin, employée au bureau de la paye, ses compagnons et compagnes de travail se sont réunis pour lui offrir une magnifique coutellerie ainsi que leurs meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de son mariage avec M. Guy Poirier, qui fut célébré le 29 août en l'église St-Jacques d'Arvida. Sur la photo nous remarquons, MM. J. Haddad, L. Brisson, R. Caron, Jean-J. Tremblay, payeur, J. Gauthier, J. Coulombe, L. Simard, mademoiselle C. Truchon, MM. J.-P. Larouche, L. Ouellet, N. Leblanc, G.-H. Nadeau, G. Gauthier, G. Carrier, R. Barr, P.-E. Tremblay, F. Corneau, P. Aubin, Ed. Gagnon, L. Gosselin, J. Tremblay, M. McNicoll, P. Pouliot, P. Labrie, B. Côté, R. Dallaire, F. Lachance, mesdemoiselles Monique Carpentier, Hélène Ménard, M. L.-R. Desbiens et mademoiselle Rosita Fournier.

Cours spéciaux aux aspirantes gardes-malades

L'Hôpital Saint-Luc de Montréal nous adresse pour publication un important communiqué que nous sommes heureux de reproduire ci-dessous:

"Pour répondre aux besoins de la Profession et aux exigences de la Loi, toute jeune fille désirant faire son cours d'Infirmière doit posséder un diplôme de onzième année.

Dans le but d'aider les jeunes filles à satisfaire à cette condition le plus rapidement possible, l'Hôpital Saint-Luc de Montréal offre aux candidates infirmières, non seulement de Montréal mais encore de la province toute entière, un cours spécial de onzième année d'une durée de quatre mois et demi, commençant dans la première quinzaine de septembre.

Si ces étudiantes passent avec succès l'examen final, elles pourront ainsi commencer leurs études d'Infirmières dès le mois de février 1950.

Les jeunes filles désireuses de demander leur inscription à ce cours spécial et d'obtenir sur lui des renseignements détaillés et précis doivent téléphoner immédiatement à la Directrice des Infirmières à Harbour 9121, - de 9 heures A.M. à 7 heures P.M. - ou lui écrire à l'Hôpital Saint-Luc, 1058 rue Saint-Denis, Montréal -18-".

Un nouveau chapeau

Un nouveau chapeau, c'est un peu comme une nouvelle coiffure ou un nouveau maquillage. Il doit dissimuler vos imperfections et accentuer vos charmes. Il doit vous faire paraître plus jeune, si vous êtes à l'âge où cela importe, plus grande si vous êtes petite; plus élancée si vous êtes un peu rondelette. Nulle autre considération de mode ou de convenance ne doit entrer en ligne de compte.

En religion

Mademoiselle Yvette Hubert, fille de M. et madame Walter Hubert, de Kénogami, est entrée en religion mardi le 23 août, chez la Congrégation de Notre-Dame à Montréal. Mademoiselle Hubert était institutrice à la Commission Scolaire d'Arvida.

Cours de diction

Madame Madeleine B. Saintonge ouvrira une école de phonétique et de diction française à la fin du mois de septembre, pour les enfants de cinq à quinze ans. Cette nouvelle école suivra la méthode de Berthe Gagnon, qui a déjà donné de si bons résultats, tant dans l'amélioration du langage que dans la correction de nombreux défauts de langue. Pour tout renseignement, s'adresser à 838C, 6e rue, Arvida, ou téléphoner à 536.

Un peu de fromage râpé fin, ajouté à la soupe trop claire, en améliore le goût considérablement.

"Ensemble, vers le mariage"

La cinquième brochure de la collection renommée de l'École des Parents du Québec vient de paraître. C'est un texte composé par un des plus populaires éducateurs de la province: l'abbé R. Llewellyn, aumônier des étudiants et conférencier de Radio-Canada.

Cette brochure, intitulée "Ensemble, vers le mariage" (1) est destinée à un gros succès. Quand on connaît le genre, la manière, de l'auteur, on est certain d'être accroché à la première ligne de la brochure et d'être tenu en haleine jusqu'à la fin.

En ces 32 pages, l'auteur s'adresse aux parents. Il voudrait les aider à affronter le temps redoutable où leur grand garçon, leur grande fille, va fixer son choix et décider de l'être avec lequel il va faire équipe durant toute la vie. L'auteur le précise d'ailleurs et, parlant à ses futurs lecteurs, il écrit: "Ces quelques pages sont destinées à vous et non à vos enfants. Je ne leur dis pas tout ce que je vous dis ici, mais il faut bien que vous regardiez en face la réalité. Votre temps est en arrière et c'est aujourd'hui le temps de vos enfants, probablement très différent du vôtre. C'est celui-là qu'il faut affronter avec les problèmes qui lui sont propres".

Tous les parents pour lesquels se posent les délicats problèmes du mariage de leurs enfants, liront ces pages, pleines d'une expérience éprouvée, d'une pensée audacieuse et d'une âme sacerdotale.

(1) "Ensemble, vers le mariage" — 32 pages — \$020 — Distribué par

LECTURES POPULAIRES
C. P. 158, Montréal
Station R.

Comment nettoyer les taches de vin

Quand l'étoffe ne craint pas une coloration on la soumet, pendant quelques minutes à la vapeur de soufre enflammé. On lave ensuite à l'eau de Javel, on rince à l'eau pure et il n'y a plus qu'à laisser sécher à l'air.

Mais ce procédé est si énergique qu'il décolore un tissu teinté. Donc, sur une étoffe de couleur, faites un nettoyage au savon tiède, suivi d'un rinçage à l'ammoniaque et d'un second rinçage à l'eau claire. Ou bien un chiffon imbibé d'alcool.

À l'occasion du départ de M. P.-E. Rocheleau

Le 24 août au soir, M. P.-E. Rocheleau, inspecteur régional des magasins Montréal, a été l'objet d'une magnifique réception de la part des employés de ce commerce, à l'occasion de son prochain départ pour Montréal où il remplira les mêmes fonctions. On présenta à M. Rocheleau un cadeau souvenir en témoignage de considération. Etaient présents, mesdemoiselles Thérèse Barbeau et Jacqueline Simard, de Jonquière, Suzette Jean et Mireille Bouchard, de St-Joseph-d'Alma, madame Adrien Béland, de Jonquière, madame Léo Hubert, de Kénogami, MM. Adrien Béland, Roch Laforge, Daniel Parent, de Jonquière, Léo Hubert, Jacques Boudreault, Yves Laforge, de Kénogami, Roger Corbeil, Joachim Martel, M. Dubord, de St-Joseph-d'Alma, Raymond Tremblay, Roger Tremblay, M. Bouchard, d'Arvida, et M. Léo St-Pierre, de Port-Alfred. M. Rocheleau remercia en termes émus pour la magnifique démonstration à laquelle il ne s'attendait nullement. A l'issue de la soirée, un buffet froid fut servi en la salle à manger du café Belley.

Petits conseils

Le lait se gardera mieux si l'on place la bouteille tout près de la glace, soit dans le réfrigérateur, soit dans la glacière. Ne pas oublier de laver le goulot de la bouteille avant de la déboucher.

Un moyen très simple d'enlever les taches et l'aspect reluisant à l'arrière des collets des manteaux et des vestons est de frotter l'endroit sali avec une cuillerée d'ammoniaque dans laquelle on aura ajouté assez de sel pour former une pâte claire.

Quand on a oublié une casserole sur le feu et que les taches de brûlé résistent au lavage ordinaire, il suffit de les recouvrir de cendre de bois mêlée à un peu d'eau. Au bout de quelques heures laver le récipient et les taches auront disparu.

Si l'on prend la précaution de plonger dans l'eau froide le batteur à oeufs ou le pilon avec lequel on a écrasé les pommes de terre, il sera facile de laver ces ustensiles quand viendra le temps de faire la vaisselle.



Bustoline

PRODUIT D'ORIGINE FRANÇAISE!

Un désir de grande féminité caractérise les lignes harmonieuses du buste dans les nouvelles modes féminines. C'est pourquoi "Bustoline" à base d'hormones, remporte un succès si extraordinaire. Pour avoir un buste harmonieusement développé et ferme, **TELEPHONEZ A VOTRE PHARMACIEN** de vous envoyer un flacon de "Bustoline". Pour renseignements et dépliant: **ECRIVEZ OU TELEPHONEZ A:**

CLAUDE LIGOT LIMITEE
900 Ste-Catherine ouest, Montréal, PL: 1836 Dépt. 9



Répartition des actions privilégiées d'Alcan en date du 4 mai 1949

Nous publions ci-dessus un tableau donnant le nombre d'actions et le nombre d'actionnaires qui possèdent des actions privilégiées d'Alcan. Le nombre plutôt étendu d'actionnaires et le fait qu'ils viennent de toutes les provinces du Canada indiquent bien la popularité dont jouit dans le grand public ces actions privilégiées.

REPARTITION DES ACTIONS PRIVILEGIEES D'ALCAN EN DATE DU 4 MAI 1949

	Nombre d'actionnaires	Nombre d'actions	%	Moy. du nombre d'actions
Québec	1,223	199,958	33	163
Ontario	1,825	261,271	49	143
Colombie Britannique	360	34,132	10	95
Terre-Neuve	7	2,668	-	381
Autres provinces	271	42,542	7	157
	3,686	540,571	99	147
Royaume Uni	2	140	-	70
Etats-Unis	36	20,678	1	574
Autres pays	8	685	-	86
	3,732	562,074	100	151

Les lettres

Les cent ans de la petite Fadette

Quand George Sand publia *La Petite Fadette* en 1848, elle avait quarante-quatre ans et une réputation considérable, due à son oeuvre littéraire autant qu'à sa vie excentrique et ses aventures sentimentales, pour ne pas employer d'autres mots. *La Petite Fadette* (1) était un roman régionaliste du Berri, petit pays de l'écrivain. Il faisait partie d'une sorte de trilogie qui devait comprendre *La Mare au diable* et *François le Champi*, où le paysage, les moeurs, les traditions, l'esprit de la contrée berrichonne, sont traduits avec bonheur et vérité. Les deux derniers ouvrages contiennent des pages regrettables — dénouement choquant dans *François*, préface antisociale dans *La Mare au diable* — mais *La Petite Fadette* est un récit délicieux et frais, où l'on apprend, entre autres choses, que nombre de vieux termes français, en usage au Canada, sont d'origine berrichonne. Car les premiers colons de la Nouvelle-France, les soldats qui les accompagnaient, les fonctionnaires envoyés à Québec par le Roy de France, venaient de toutes les parties du royaume et non pas seulement de la Normandie, comme on est porté à le croire. Disons tout de suite que l'ensemble des oeuvres de George Sand est mauvais, et qu'un grand nombre tombent sous le coup de l'Index de Rome. *La Petite Fadette* n'est pas de cette catégorie.

* * *

George Sand prit son pseudonyme masculin en commençant d'é-

crire. Elle s'appelait Armandine-Aurore Dupin et naquit à Paris en 1804. Elle se dit quelque part "une berrichonne née à Paris par hasard". Elle épousa en 1822 le baron Dudevant, officier retraité, eut deux enfants et se sépara de son époux en 1832. C'est vers le même temps qu'elle fut introduite dans les milieux littéraires de la capitale, où elle connut Jules Sandeau, le pianiste Chopin, Alfred de Musset, Prosper Mérimée et autres. On était alors en pleine période romantique. Criblé de dettes et depuis longtemps bedonnant, Balzac était dans toute sa gloire de romancier, cependant que Victor Hugo dominait le monde de la poésie. C'était aussi l'époque de Lamartine, de Vigny, de Sainte-Beuve, de Berlioz, de Dumas père de vingt autres vedettes des lettres et de la musique, Pradier était un des grands noms de la sculpture, et le peintre David n'était mort que depuis 1825, laissant une réputation qui dépassait la France. Dans ce monde d'hommes, l'ex-baronne Dudevant eût pu se sentir dépaycée. Il n'en fut rien. Personnelle et déterminée, ne regardant point à une singularité près, elle s'habilla en homme, devançant d'un siècle et plus les jeunes femmes d'aujourd'hui, et les moins jeunes, que la mode et la vie moderne entraînent au port de vêtements masculins. On la vit dans les réunions fumer de gros cigares, l'emportant de loin sur celles qui ne pourraient maintenant se priver d'une cigarette.

* * *

Au milieu de ses succès littéraires et mondains, George Sand n'abandonna jamais son Berri. A certaines époques, elle y passait la plus grande partie de l'année, dans la propriété qu'elle possédait à No-

hant, au creux de la "Vallée noire", entre Ardentes et La Châtre. C'est là qu'elle éleva ses enfants et reçut de nombreux amis. Frédéric Chopin, gravement atteint de tuberculose, y composa quelques unes de ses sonates les plus célèbres, Madame Sand surveillait sa santé, l'obligeait à se coucher de bonne heure, fixait ses heures de travail et voyait à ce qu'il les mit à profit. De son côté, elle s'occupait à ses livres. Elle organisait parfois des fêtes bruyantes, mais, sitôt ses invités partis, se remettait à la page abandonnée. Elle eut une vie troublée, troublante, décousue, légère et trop légère, mais qui ne l'empêcha jamais de travailler. Le château de Nohant est aujourd'hui une sorte de musée consacré au souvenir de l'écrivain, de sa famille et de l'époque romantique. On y conserve tout ce qui a appartenu à George Sand.

A l'automne de 1948, Aurore Sand, sa petite fille, y commémora le centenaire de *La Petite Fadette*. La cérémonie eut lieu un dimanche. Les personnages du roman y parurent dans leurs costumes, et le pianiste Roger de Garate, mis comme un romantique de 1830, joua les oeuvres de Chopin composées à Nohant. Le domaine en est un de légendes et de fantômes. Il y a la chambre où dormit Flaubert, mais on ne sait exactement laquelle. Il y a le pavillon où peignit Delacroix. Il y a l'immense atelier de Maurice Sand, le petit théâtre où les visiteurs se transformaient en artistes dramatiques. Le cabinet de travail de Georges Sand existe encore, avec ses meubles et ses bibelots d'un autre âge, les vitrines où l'on garde les moindres objets témoins de son époque. Pour en revenir à *La Petite Fadette*, l'oeuvre fut en France une

première tentative de roman rural qui ne fût sentimental ou bête. Il est en quelque sorte le point de départ du régionalisme littéraire d'aujourd'hui.

L'Illettré

(1) Aux Editions Variétés, Montréal.

(reproduction interdite)

Nommé coroner

M. le Dr Hector Lemieux, de Chicoutimi, a été choisi comme coroner du district de Chicoutimi, en remplacement du Dr Dumas, décédé le printemps dernier. Le Dr Lemieux agira comme coroner-adjoint avec le Dr Vaillancourt, de Jonquières, dans le comté de Chicoutimi.

La plus populaire CRÉATION D'AUTOMNE ENSEMBLE DE Gabardine de rayonne GARNI D'IMITATION DE LEOPARD

VALEUR
EXCEPTIONNELLE
\$7.95



- Prix modique
- Matériel de qualité
- Confection parfaite
- Coupe seyante

Porté de trois façons

Ensemble de gabardine de rayonne de qualité exceptionnelle... rehaussé d'imitation de léopard aux poches, manchettes et collet... parfaitement confectionné selon la célèbre façon Sample! Une nouvelle et étonnante valeur à prix populaire... portez-le (1) ceinture à l'avant (2) ceinture complète (3) sans ceinture...

TEINTES: brun cocoa, vert irlandais,

bleu royal. Tailles: 14 à 20

LE COIN DU MENUISIER AMATEUR



Vous n'avez pas besoin de venir d'une lignée d'ébénistes pour pouvoir fabriquer cette chaise. Sa construction a été tellement simplifiée que n'importe qui pouvant lire les instructions est capable de fabriquer plusieurs de ces chaises à un prix très modique. Le patron offert aujourd'hui est de grandeur naturelle et même la situation exacte des boulons et des trous de chevilles est indiquée. Une liste de tous les matériaux nécessaires est donnée avec le patron. On peut fabriquer des chaises avec deux bras (telle qu'illustré) ou sans appui-bras, si désiré. Un ensemble de quatre chaises dont les deux du milieu n'ont pas de bras et les deux aux extrémités en sont pourvus, donne un bel effet qui le rend fort populaire. Ce patron vous est offert pour 35 cents et porte le no 92. Vous n'avez qu'à écrire à: Pattern Department (Le Lingot), 650 Maitland Street, London, Ont.

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE **Gagnon Frères** CHICOUTIMI

Cinq frères au service d'Alcan



M. Maurice Lapointe âgé de 46 ans et installateur de machines à l'atelier mécanique des salles de cuves 20 à 45. Il est au service d'Alcan depuis 12 ans.

M. Lapointe est un fervent amateur de chasse et de pêche, un joueur de croquet et il détient le championnat de son département, avec M. Louis-Henri Desgagnés pour le jeu de bridge. Nous nous

inclignons donc devant ces champions de "l'heure du lunch"!

Marié à Mlle Noëlla Gagnon de Jonquière il a le bonheur d'avoir à sa suite 15 enfants dont 4 sont avec lui dans l'usine. Ce sont Roland Lapointe de la salle de cuves 26, Raymond Lapointe, de la Forge, Fernand Lapointe, préposé au coulage du métal en fusion au Service 34 et Ghislain Lapointe, assistant-artisan sur plaque d'acier à la Forge.

M. Maurice Lapointe demeure avec sa belle famille à 20, rue Joliet, Kénogami.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. Tancrede Lapointe âgé de 44

Coup d'oeil...

Roberval, depuis 1944, a reçu jeudi un message personnel du très honorable Louis St-Laurent, premier ministre du Canada, lui demandant d'assumer la vice-présidence à la Chambre des Communes, à Ottawa. M. Dion ayant accepté, en plus d'être député, il jouera désormais un rôle important dans la préparation du programme des sessions, avec les ministres; présidera les débats de la Chambre, en l'absence de l'Orateur; ou encore présidera les débats lorsque la Chambre siégera en comité plénier.

JONQUIERE. — Les travaux d'agrandissement de la clinique St-Joseph de Jonquière sont maintenant terminés. Le Dr Henri Vaillancourt qui a conduit cette institution de progrès en progrès depuis qu'il en est le directeur, vient de terminer une construction importante qui a développé les services déjà existants, en ajoutant quelque lits aux nombreuses accommodations déjà en marche.

ST-JOSEPH-D'ALMA. — Une importante décision a été prise lundi soir, le 22 août, par la Commission Scolaire de notre ville, siégeant en séance spéciale sous la présidence du docteur Antonio Auger, m.a.l., président, à l'effet de faire suivre aux jeunes garçons qui y auront été trouvés aptes après examen, la première année du cours classique (Éléments latins), dans notre ville même. Cette classe sera ouverte à l'École supérieure St-Joseph, sous la direction compétente des Chers FF. Maristes.

KENOGAMI. — La Commission scolaire de cette ville ouvrira, en septembre une classe anglaise pour les jeunes filles de Kénogami. Cette classe sera appelée "Girls Secretarial School".

On admettra à cette classe les élèves ayant terminé leur 9ième année en français. Le but de cette classe est de préparer les jeunes filles aux travaux bilingues dans les bureaux.

KENOGAMI. — Dimanche le 21 M. le chanoine Henri Fortier était l'objet d'une réception paroissiale, à l'occasion de son élévation au titre de chanoine honoraire. A cette occasion, M. le chanoine Fortier chanta une messe solennelle, assisté de MM. les abbés A.-Daniel Donaldson et S. Grenier. Le sermon de circonstance fut donné par M. le chanoine O.-D. Simard, directeur spirituel du séminaire de Chicoutimi. Il y eut présentation d'une adresse et d'une bourse.

ans est assistant du contremaître général pour le département de la mécanique section de l'entretien à l'usine de minéral no 2. Il est au service d'Alcan depuis 13 ans et il a toujours été attaché du département de la mécanique. Il est contremaître depuis 8 ans.

M. Lapointe occupe ses loisirs à écouter la radio, lire et à aller au cinéma. Il aime particulièrement les films d'action dont l'intrigue se déroule dans l'ouest. Il aimerait aussi assister régulièrement aux joutes sportives, mais il doit seconder activement à la maison, son épouse qui est malade depuis 3 ans.

Marié depuis 14 ans à Mlle Germaine Goulet de Chicoutimi il est père de 7 enfants vivants dont 6 garçons.

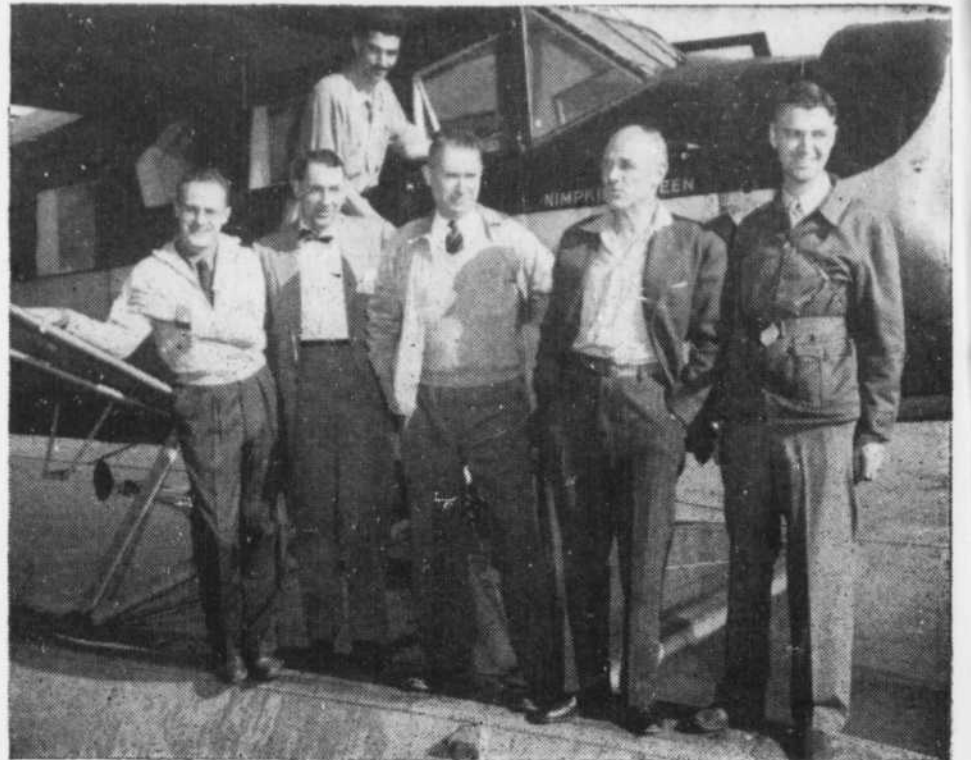
Il demeure à 184, rue St-Léandre Jonquière. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. Paul Lapointe âgé de 39 ans est contremaître général au département de la mécanique, section des installateurs de machines pour la division des salles de cuves 20 à 45. Il est avec Alcan en service continu depuis le 2 juin 1939, mais il était déjà connu ici avant cela. En 1926, il s'engageait pour la première fois à Arvida, mais peu après il quittait notre usine pour aller travailler à la construction du barrage de la Chute-à-Caron (1928-30). En 1932-33 il se rendit à Beauharnois où l'on érigeait là aussi un barrage, et en 1934 il suivait les constructeurs à La Tuque pour l'érection du barrage du Rapide Blanc. Il revient à Kénogami où il travailla au Moulin de la Cie Price Bros, avant de s'enrôler définitivement dans la grande armée des travailleurs de l'aluminium d'Arvida.

Ses passe-temps favoris sont les

ALCAN EN COLOMBIE BRITANNIQUE



Les autorités de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. sont présentement à faire des relevés en Colombie Britannique en vue d'étudier la possibilité d'ériger une usine d'aluminium dans cette province. Au début du mois de juillet, un groupe d'officiers du Gouvernement de la Colombie Britannique et d'Alcan faisaient une inspection par air, des endroits où une telle usine pourrait être installée. L'on voit ici le groupe photographié avant de monter à bord de l'avion: de g. à d., MM. Paul Leman, trésorier d'Alcan, E.-P. Baker, aviseur financier, McNeely Du-Bose, vice-président d'Alcan, le major R.-C. Farrow, contrôleur des pouvoirs d'eau pour la Colombie Britannique et Jack Kendrick, ingénieur résident d'Alcan.

parties de hockey et le baseball et il nous assure qu'il en manque guère. Il trouve aussi un agréable délassément dans la chasse et la pêche et il avoue en souriant qu'il n'est pas chanceux pour le gros gibier.

Marié depuis 1935 à Mlle Carmen Otis de Grande-Baie il est père de 4 enfants qui fréquentent encore l'école. Il demeure à 185, rue St-Léandre, Jonquière.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan. (suite à la 9e page.)

Aucun accident en juillet

Les employés de Saguenay Terminals Ltd. à Port-Alfred n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps durant le mois de juillet. Il en a été de même pour ceux de l'usine d'Alcan à l'Isle Maligne.



La Fanfare au San de Roberval

La fanfare d'Arvida a donné son concert annuel au Sanatorium St-Michel de Roberval pour les patients de l'institution, dimanche dernier le 28 août. Ces derniers ont beaucoup apprécié le geste des musiciens d'Arvida qui ont pris la bonne habitude d'aller une fois par année donner un concert au Sanatorium. Son Honneur le maire M. Louis Fay d'Arvida et Mme Fay ainsi que M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité et Mme Fréchette accompagnaient la fanfare.

Songez-vous à construire votre propre maison?

VÉRITABLE AUBAINE

LE DEPARTEMENT DES PROPRIETES D'ALCAN OFFRE EN VENTE PLUSIEURS FONDATIONS DE MAISONS: SIMPLES ET SEMI-DETACHEES.

Alcan fournira gratuitement à tout acheteur sérieux un set de plans qu'elle a développés pour maisons simples ou semi-détachées. Cependant, s'il le désire, l'acheteur pourra se servir de ses propres plans, pourvu qu'ils aient été, au préalable, approuvés par le département des propriétés.

Ces fondations sont situées sur les 22-23-24 et 25ième Rues.

Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à:

M. L.-ROGER LATRAVERSE,
DEPARTEMENT DES PROPRIETES
CHAMBRE 3, RUE MELLON, ARVIDA, QUE.

ASSURANCES
DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE
OF ALL KINDS

Cinq frères au...

traite et d'Assurance-vie de la Compagnie.



M. René Lapointe est âgé de 34 ans et travaille comme homme de relève et opérateur de pont-roulant suppléant dans les salles de cuves 46 à 57. Il n'est au service d'Alcan que depuis mars 1949. Cependant il n'en est pas à sa première visite dans notre usine ayant travaillé dans les salles de cuves 22 à 41 de 1937 à 1942. Il quitta alors son emploi pour aller travailler à Shipshaw à la construction du pouvoir. Il n'y fut guère longtemps car il dut s'en aller dans les forces armées après deux mois. Il servit pendant 3 ans au cours desquels il traversa à Terre-Neuve sur la côte de l'Atlantique.

Grand amateur de sports, M. Lapointe accuse une préférence pour le hockey. Il aime aussi jouer au bridge, aux quatre-septs et aux dames. Célibataire il demeure à 30, rue Ste-Famille, Kénogami.



M. Albert Lapointe âgé de 20 ans, est le benjamin de la famille à travailler pour Alcan. Il est préposé à la réparation des chauffe-liqueurs à l'usine de minerai no 2. Il est au service d'Alcan depuis 2 ans et il travaille à l'usine de minerai de-

puis 1 an et demie. Il passa 6 mois dans la salle de cuves 40 comme changeur de carbone lors de son engagement.

Amateur de sports, M. Lapointe a une prédilection pour le hockey et son club favori jusqu'à maintenant fut celui des "AS" de Jonquière. Dans les sports qu'il pratique il nous signale qu'il préfère la natation. C'est un assidu de la plage de Shipshaw, lorsque ses occupations le lui permettent évidemment.

Marié à Mlle Solange Tremblay de St-Joseph-d'Alma il est père d'un bébé de 3 semaines (Régent) dont il est très fier. Il demeure à 136, rue Ste-Marthe, à St-Georges de Jonquière.

Etudiants de l'Imperial Defence College en visite à Arvida

Un groupe de dix-sept étudiants de l'Imperial Defence College de Londres, Angleterre, ont visité mercredi, le 31 août, les usines d'Arvida, de Shipshaw et le port de Port-Alfred.

Le groupe, qui est arrivé par avion à l'aéroport de Bagotville vers 9 h. mercredi matin, comprenait des représentants de l'Armée, de la Marine Royale, du corps d'Aviation Royale ainsi que des représentants du service civil britannique. Le Wing Commander, G.-H. Newsome, du corps Royal d'Aviation Canadien, dirigeait le groupe. Les autorités d'Alcan reçurent les visiteurs à une réception mercredi midi. Le groupe quitta Bagotville par avion vers la fin de l'après-midi.

Nommé commandeur

Sur recommandation de l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, le gouvernement de Québec a attribué le titre de commandeur de l'Ordre du mérite agricole à M. Ulysse Boulianne préfet du comté de Chicoutimi et père de notre concitoyen M. Henri Boulianne.

J.-W. Flamand & Cie Construera l'école de la rue Hudson

Les commissaires d'écoles de la cité d'Arvida viennent d'accorder à J.-W. Flamand & Cie, la construction de la nouvelle école qui s'érigera sur la rue Hudson. La soumission de M. Flamand était de \$469,192.46.

L'école qui sera entièrement à l'épreuve du feu, puisqu'elle sera construite en béton armé et en brique, aura deux étages et comprendra une résidence pour les religieuses. Huit contracteurs avaient préparé des soumissions pour la construction de cette école. Les travaux de construction débuteront immédiatement.

A la bibliothèque du Centre

NOUVEAUX VOLUMES

- Romans
- Parrot: Nous reviendrons.
- DeVeuzit: Le Mystère de Malbacht.
- Mazeline: La femme donnée en gage.
- Saloviow: Nikouline.
- Marmette: Charles & Eva.
- L'Ermite, Pierre: Mieux que le mariage.
- L'Ermite, Pierre: Il était deux femmes.
- L'Ermite, Pierre: La vieille fille.

Sérieux

- Martain: La pensée de St-Paul.
- Lleweleyn: L'actualité du bonhomme. La sagesse du bonhomme.
- Tessier, abbé Albert: Canadiennes.
- Fenelon: Télémaque.
- Saint-Laurent: L'art de la conversation. Méthode de Culture physique.

sique.

- Bouchard: Vieilles choses — vieillies gens.
- Trochu: Le Curé d'Ars.
- Lépine: Claude Debussy.
- S. Jésus: Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus.
- Marcotte, Mekboul.

VOULEZ-VOUS RÉUSSIR DANS LA VIE?

Si vous avez un peu de capital argent et beaucoup de bon vouloir, adressez-vous à **ALMAS BRASSARD 186 VAL-RACINE, CHICOUTIMI OU TELEPHONEZ A 5422**, vous aurez toutes les informations concernant les différents commerces que j'ai à vendre en ce moment. — Tel que:

- Hôtel licencié situé à Chicoutimi
- Hôtel de touriste avec cabines situé à Val-Jalbert
- Hôtel avec licence d'auberge situé à Bagotville
- Café-Restaurant situé à Bagotville
- Epicerie-Boucherie situé à Arvida
- Salon de coiffure situé à Dolbeau
- N'attendez pas c'est votre chance qui passe!

NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement



Nouveau système de radio-communication

Sept unités de réception et d'émission. — Puissance d'opération de 30 watts sur bande ultra-courte. — Service rapide dans les cas d'urgence.

La Compagnie Electrique du Saguenay mettait récemment à l'essai un nouveau système de radio-communication entre ses trois bureaux du district du Lac St-Jean et quatre unités mobiles de la même région.

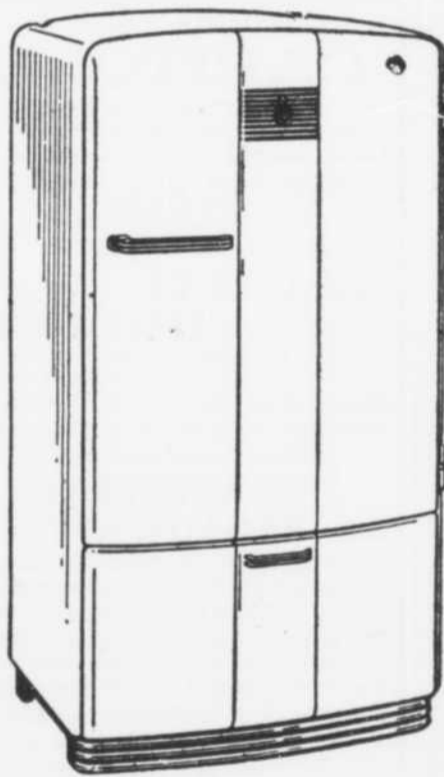
La nouvelle installation comprend donc sept unités en tout, dont trois fixes localisées à Hébertville, Roberval et Dolbeau. Ces appareils du modèle le plus récent, fabriqués par Rogers Majestic, opèrent avec une puissance de 30 watts sur la bande ultra-courte de 1-3/4 mètre. Ils ont un rayon d'action d'environ 100 milles sans qu'il y ait aucune possibilité de troubler la réception des postes récepteurs domestiques.

Cette application de la radio dans

un service d'utilité publique place notre Compagnie régionale sur le même pied que les compagnies les plus progressives du Canada et des Etats-Unis; en effet, ce n'est que depuis quelques années qu'on a songé à utiliser ce système dans les grandes villes comme Montréal ou Toronto.

Ce système utilisé spécialement pour corriger les troubles en cas d'urgence sera sûrement la grande innovation de l'année si l'on pense au contact constant qui existera entre chacune des unités mobiles et les centres coordinateurs; quand il y aura des vents violents, des pluies ou du verglas, il restera toujours la radio à l'aide de laquelle on pourra dépêcher plus rapidement sur les lieux, les hommes de service.

SPÉCIAL POUR NOTRE VENTE RECONNAISSANCE 45e ANNIVERSAIRE



Glacières électriques "ROY"

LE ROI DES APPAREILS FRIGORIFIQUES

7 pieds cubes \$359.45

8 pieds cubes \$369.45

— TERMES SPÉCIAUX —

15% COMPTANT

SOLDE: \$4 par semaine

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITÉ

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN. 3-4-5 septembre

ANNABELLA et Henry Fonda dans "LA BAIE DU DESTIN"

(version française en couleurs)

John McCormack, le fameux ténor apparaît aussi dans ce film. Un peu de tout... Musique... Amour... Course de chevaux pour le grand derby anglais... Plaira à tous.

John Brompfield et Alyce Louis dans "HARPOON"

(aventures)

MAR.-MER. 6-7 septembre

Josyane et Heinrich Gretler dans "MARIE-LOUISE"

Comédie dramatique d'origine Suisse. Histoire d'une petite fille de Rouen dont le père est prisonnier en Allemagne... Des scènes touchantes.

Ida Lupino et Robert Alda dans "THE MAN I LOVE"

Une belle histoire d'amour... Action... Conflits...

JEU.-VEN. 8-9 septembre

John Garfield, Geraldine Fitzgerald, Faye Emerson dans

"NOBODY LIVES FOREVER"

Un homme rongé par le remords de son passé... Une femme l'aime quand même envers et contre tous... Dramatique... Action...

Robert Lowery, Marga Dean et le fameux chien "Flame" dans

"SHEP COMES HOME"

Vous aimerez cette histoire si humaine d'un garçonnet et de son chien

Théâtre PALACE Arvida

VENDREDI-SAMEDI 2-3 septembre

UN EXCELLENT FILM DU GENRE DE "MILDRED PIERCE"

"FLAMING ROAD"

Joan Crawford avec Zachary Scott

AUSSI SUJET COURT

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 4-5-6 septembre

Un programme français et anglais de premier ordre

"LA SYMPHONIE PASTORALE"

avec Michèle Morgan et P. Blanchard

Film anglais en couleurs "NORTH WEST MOUNTED POLICE"

avec Cary Cooper et Paulette Goddard
La direction vous recommande ce programme

MERCREDI-JEUDI 7-8 septembre

Programme français et anglais

"LA CITE DE L'ESPERANCE"

avec René Dary

En plus film anglais d'action "THE SEA HAWK"

avec Errol Flynn et Brenda Marchall

FOTO-NITE JEUDI SOIR

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Mer.-Jeu.-ven. 31 août, 1-2 sept.

Anné France, Paul Meurisse, dans
NE BOUGEZ PLUS

James Ellison, Jane Frazee, dans
LAST OF THE WILD HORSES

MID-NIGHT SHOW la veille de la fête du travail

Sam.-dim.-lun.-mar. 3-4-5-6 sept.

ANTOINE ET ANTOINETTE avec Claire Massel et Roger Pigaut

LOST TRIBE avec Johnny Weissmuller

Mer.-Jeu.-ven. 7-8-9 sept.

L'EMIGRANTE avec Edwidge Feuillère et Jean Chevrier

HIGHWAY 13 avec Robert Lowery

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Mer.-Jeu.-ven. 31 août, 1-2 sept.

Deana Durbin, John Dall, dans
CHANSON DANS LE VENT

Jack Oakie, Peggy Ryan, dans
ON STAGE EVERYBODY

MID-NIGHT SHOW la veille de la fête du travail

Sam.-dim.-lun.-mar. 3-4-5-6 sept.

LE FANTÔME DE L'OPÉRA Couleurs (version française de THE PHANTOM OF THE OPERA) avec Nelson Eddy et Suzanna Foster

SHEP COMES HOME avec Robert Lowery et N. Dean

Mer.-Jeu.-ven. 7-8-9 sept.

LA FILLE ET LE GARÇON Couleurs (version française de "TIME, PLACE AND GIRL") avec Dennis Morgan et Jack Carson

ANOTHER FINE MESS avec Laurel & Hardy

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A VENDRE A PRIX REDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croûtes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croûtes de merisier en 4 pieds et bouleau de 15 pouces. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Avant de faire votre prochaine provision de bois il y a de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confection Enrg. bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal.

NOUVEAU MEDECIN. — Le docteur Evelyn M.-W. Fox annonce l'ouverture de son bureau à 304 rue Gilbert, Arvida, tél.: 416-J-16.

NEW DOCTOR. — Doctor Evelyn M. W. Fox annonce the opening of an office at 304 Gilbert St. Arvida, for the practice of Medicine. Phone 416-J-16.

A VENDRE. — Maison de cinq appartements, située boulevard Saint-Ignace. Seulement \$1,800 comptant. balance \$1,200 payable \$25 par mois. S'adresser à Almas Brassard, 186, Val-Racine, tél.: 5422.

A VENDRE. — Un chalet d'été tout meublé situé à 5 milles de Jonquière sur la route régionale est offert en vente pour seulement \$850.00. Valeur \$2,000.00. L'endroit idéal pour faire du canot, natation, etc. S'adresser à Almas Brassard, 186, Val-Racine Chicoutimi, tél.: 5422.



Téléphones
CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

Lundi-mardi 5-6 septembre

Deux bons films français
"FIEVRES" avec TINO ROSSI

"LA CITE DE L'ESPERANCE" René Dary

Mercredi-jeudi 7-8 septembre

Un film musical en couleurs que vous devez tous voir.
"BARKLEYS TO BROADWAY" Fred Astaire et Gingers Rogers avec le fameux pianiste OSCAR LEVANT

En plus sujets courts et nouvelles

Vendredi-samedi 9-10 septembre

Programme français et anglais
Deux grands spéciaux
"PATRIE" Avec Pirere Blanchard

Un film en couleurs anglais "MOTHER IS A FRANCHEMAN" Van Johnson et Loretta Young

DANS MON FILET

Chronique sportive par Gérard Tremblay

Maurice Fortin, considéré par les amateurs comme la raquette No 1 d'Arvida est en train de monopoliser les championnats régionaux de tennis. Après avoir décroché le championnat en simple pour la deuxième année consécutive, Maurice a gagné aussi le championnat en double avec le Dr Marc-A. Levesque. — M. Joseph Rozzin, employé au Centre de Récréation et pensionnaire d'Alcan est allé rendre visite dernièrement à son fils Gino à New-Haven, aux Etats-Unis. Comme on le sait le fils de M. Rozzin est une étoile du hockey dans la république voisine et il jouit là-bas d'une grande popularité. M. Rozzin assista lors de son voyage à une partie de baseball entre les New York Yankees et le St-Louis dans la métropole américaine. Il nous affirma qu'il n'avait jamais vu tant de monde de sa vie, 45,000 spectateurs avaient pris place au Stade des Yankees afin de voir la partie. — Ceux qui seraient intéressés à faire le voyage à Shawinigan en fin de semaine pour voir le club champion de la ligue interdépartementale contre les champions de Shawinigan devront donner leur nom au plus tôt à M. Gérard Duval. Le prix du voyage aller et retour est de \$10. — La survie du hockey dans notre ville dépend aujourd'hui de quelques hommes qui tenteront un grand effort semble-t-il, pour ressusciter ce sport à Arvida. Comme on le sait sans doute, les actionnaires du club de l'an dernier ne tiennent pas outre mesure à "payer pour faire amuser les autres". Nous avons essayé de faire parler un peu le principal intéressé dans la nouvelle organisation, mais il est demeuré muet devant nos questions. Les choses en sont encore à leur premier stade et tout laisse croire qu'elles aboutiront. — Le club de tennis d'Arvida est à l'honneur dans les tournois régionaux de Chicoutimi. Deux championnats ont déjà été gagnés par ses membres et il n'est pas douteux qu'ils en gagneront d'autres. — Le Club de Tennis de Chicoutimi a eu l'idée très heureuse de jouer une partie de ses rencontres au Colisée. La place est tout à fait idéale. — Les clubs de baseball de Chicoutimi et de Jonquière se font une lutte acharnée afin de décider qui rencontrera le champion du district de la Chaudière dans le circuit Chaudière-Saguenay. Chaque club a maintenant une victoire à son crédit après 4 rencontres.

A VENDRE. — Quatre maisons situées dans la ville d'Arvida sont offertes aux acheteurs qui ne veulent plus donner leur argent sans jamais devenir propriétaire. Conditions \$3,300.00 comptant. Balance \$3,000.00 payable à \$25.00 par mois sans intérêt. J'ai plusieurs autres. Comme celle-ci. S'adresser à Almas Brassard, 186, Val-Racine, Chicoutimi, tél.: 5422.

A VENDRE. — Pupitre et chaise tournante en chêne doré, mobilier de chambre à coucher, divan studio, chaise de salon, chaise Kroeler avec tabouret, Electrolix, boyaux d'arrosage et différents autres articles. S'adresser à: 228 rue Cabot, Arvida, tél.: 595.

STORES VENITIENS. — Lame horizontale ou verticale en aluminium ou acier couleurs au choix du client. Pour service rapide et satisfaction, appelez 533-J. J. Gouze, 590 rue Hunt, Arvida.

A VENDRE. — Un clavographe portatif "Royal" peu usagé. S'adresser à 298 rue Ste-Famille, Kérogami.

FOR SALE. — Royal portable typewriter nearly new, Apply 298 Ste Famille St. Kérogami.

A LOUER. — Grande chambre meublée avec lit simple pour institutrices ou deux amis. S'adresser à: 123 rue Régina, tél.: 617 Arvida.

FOR SALE. — Five piece bedroom set. Double bed. In excellent condition, reasonable price. Phone 426, Arvida.

A VENDRE. — Mobilier de chambre à coucher 5 meubles, lit double, en très bon état. Prix modique. Téléphone 426, Arvida.

A VENDRE. — Deux violons, dont un demi-grandeur, avec archets, pour jeunes étudiants. Aussi quelques abat-jours, 12 pouces de diamètre, la plupart avec doublure (socket), pour tennis, patinoires, terrains de jeux, bâtiments de ferme, etc. Le tout à prix d'occasion. S'adresser après 5 heures à: 521, Mellon, Arvida, tél.: 725.

CHAMBRE ET PENSION. — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à: 259 rue Vaudreuil, Arvida, tél.: 462-W.

A VENDRE. — Un Dodge coach 1937, un Ford coach 1934, un Plymouth sedan 1948, un Ford sedan 1949, un Ford pick-up 1937, moteur neuf, un Ford sedan 1947, un Dodge sedan 1948, un Anglia neuf 1949. S'adresser à: Jean Morin, 212-281ème Rue, Arvida.

A VENDRE. — Un Ford 1948, super De Luxe, 4 portes, avec radio et chauffetete. Très peu usagé. S'adresser à: 129 rue Downing, Arvida, tél.: 569-W.

A LOUER. — Chambre pour monsieur seul. S'adresser à 218-251ème Rue, Arvida.

A LOUER. — Chambre meublée pour monsieur ou jeune fille. S'adresser à 580-101ème Rue, Arvida.

A LOUER. — Deux chambres, dans un bas avec eau courante, S'adresser à 302-291ème Rue, Arvida.

A LOUER. — Une grande chambre avec poêle électrique et différentes commodités pour deux jeunes filles seulement. S'adresser à 226 rue Taschereau, Arvida.

A VENDRE. — Pontiac coach 1939, avec chauffetete, bons pneus, carrosserie très propre. Vendrais ou échangerais pour modèle plus récent. Prix raisonnable et pour du comptant seulement. S'adresser à 204 rue Ste-Cécile, Jonquière, tél.: 1088-W.

A LOUER. — Grande chambre meublée avec eau chaude, pour jeune couple. S'adresser à 543 rue Hunt, Arvida, en face du Centre de Récréation.

A VENDRE. — Une radio combiné (pick-up), un poêle électrique, un set de cuisine et un divan studio. Le tout en très bon état. S'adresser à 584-10e Rue, Arvida, tél.: 581-W.

A LOUER. — Une grande chambre et une cuisine non meublée. S'adresser à 210 rue St-Pierre, Jonquière.



Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Maurice Fortin champion régional pour la deuxième fois

Il remporte deux championnats régionaux sur les courts du C.T.C. en fin de semaine dernière. — Les prochaines rencontres en double-mixte promettent d'être très intéressantes. — Rencontres au Club de Tennis d'Arvida.

Maurice Fortin le valeureux tennisman, membre du Club de Tennis d'Arvida a remporté encore cette année le championnat en simple régional en disposant de Raymond Truchon de Chicoutimi par 6-2, 8-6 et 6-1. C'est la deuxième année consécutive que l'as des joueurs de tennis d'Arvida gagne ce titre.

Le lendemain soir, soit dimanche le 28 août, Maurice Fortin accompagné du Dr Marc-A. Levesque disposaient en double masculin de Ves White et Jean-M. Robert, pour remporter le championnat régional en double.

Maurice Fortin doit jouer cette

semaine en double mixte avec Christina Bell contre Raymond Laroche et Claire Crevier afin de décider de ce troisième championnat. S'il gagne ce sera, sauf erreur, la première fois dans l'histoire du tennis régional qu'un seul homme détient trois titres à la fois.

AU CLUB DE TENNIS D'ARVIDA
Les tournois se continueront toute la semaine au Club de Tennis d'Arvida et dans notre prochaine édition nous pourrions donner les résultats final: des simples et des doubles masculins. Ce dernier enjeu sera joué entre Maurice Fortin et le Dr Marc-A. Levesque et Vic Reinhardt et Gordie Salter.



Maurice Fortin, champion régional en simple pour la deuxième année consécutive.

Les Lions défont les Éclairs 14 à 2

Les Lions de la mécanique ont défait de façon non équivoque les Éclairs du département électrique jeudi le 25 août au parc Moritz par 14 à 2. Rosaire Bélanger, le lanceur des mécaniciens fut la grande vedette de la partie car il n'accorda que 4 maigres coups surs aux Éclairs. Lafontaine, le lanceur des Éclairs, fut assez erratique et dut être remplacé par Fernand Duchesne à la 6ième manche alors que la partie était belle et bien aux mains des Lions. Les artisans de la victoire des Lions qui débutaient, ce soir-là la série éliminatoire de la section B de la ligue interdépartementale furent René Turbide et son frère Stan, qui donnèrent à l'équipe cet enthousiasme qui conduisit à la victoire. Chez les perdants, Percy McLellan, Vic Trudel et A. Crispo sauvèrent la situation en plusieurs occasions, empêchant les Lions de faire un "déluge" de points.

La température étant le seul guide des rencontres actuellement il nous est impossible de prédire longtemps à l'avance l'horaire des rencontres mais les parties du circuit "B" alterneront avec celles du circuit "A". Nous invitons les amateurs à encourager les jeunes en assistant à leurs parties.

LES TECHNICIENS DÉFONT LES MÉCANICIENS 8 À 2

Les équipiers du département technique qui avaient vu leurs chances compromises par la perte de la première rencontre éliminatoire aux anciens des mécaniciens par 7 à 2 se sont remis sur le même pied que leurs adversaires en gagnant vendredi soir le 26 août par 8 à 2. Roger Sarda fut comme toujours le gros artisan de l'attaque des Techniciens et démontra beaucoup de précision dans ses lancers tandis que Jean-Paul Allaire fit excellente figure derrière le marbre. Rosaire Bélanger fit également du beau travail en remplacement de Renaud au monticule pour les mécaniciens tandis qu'Arthur Dufour se montra à la hauteur de sa tâche comme receveur.

Gerry Gagnon. A la deuxième manche le lanceur du début pour les mécaniciens Renaud, accorda 4 buts gratuits sur balles aux frappeurs du Technique déclenchant le pointage chez les gagnants. Duquet, Gaston Lavoie, Al Setter, Younger, Bill Herriot, Ed. Lank croisèrent le marbre, ce qui donna l'avantage de 6 à 1 aux Techniciens. Dans la 4ième manche Younger compta le 7ième point du Technique sur un mauvais lancer. Zeibarth est retiré au 1er but mais la décision de l'arbitre semble ne pas plaire aux spectateurs, qui protestent. La cinquième manche permit à Roger Sarda de compter le 8ième point des Techniciens grâce à un solide 2 buts de Al Setter. Les mécaniciens revinrent furieusement à l'attaque et Archibald compta le deuxième point des perdants.

Les deux équipes étaient affaiblies par l'absence de deux étoiles, Jack Gelineau du Technique et Gérard Perrault de la Mécanique qui jouaient ce soir-là au baseball.

Les mécaniciens qui frappèrent les premiers comptèrent un point dans la première manche grâce à Vic Pilote sur un coup de 3 buts de

La rencontre fut très captivante pour les spectateurs car les deux équipes étaient à peu près d'égales forces et ce n'est que la solidité offensive des Techniciens qui fit pencher la balance de leur côté.

Les Lions l'emportent 14 à 1 sur les Éclairs

Les Lions de la mécanique ont débuté dans leur série éliminatoire semi finale contre les Éclairs du département électrique par une victoire de 14 à 1, mercredi le 24 août. Les Lions ont accusé une supériorité très marquée sur les électriciens et leur lanceur Rosaire Bélanger n'accorda que 4 maigres coups surs. De leur côté, les Éclairs durent remplacer leur lanceur Lafontaine par F. Duchesne à la 6ième manche mais la partie était déjà perdue. Les Lions débutèrent par une tranche de 5 points dès la 1ière manche grâce à des coups de Terry Santoni, René Turbide, L. White, R. Bélanger et Jean Gagné. Les Éclairs comptèrent dans cette manche leur seul point de la rencontre grâce à Raymond Pinault. Payne, McLellan et Crispo furent retirés. Dans la deuxième manche, les mécaniciens comptèrent deux points grâce à Terry Santoni et René Turbide. Stan Turbide augmenta l'avance des siens en croisant le marbre à la troisième manche. Les Éclairs furent superbés à la défensive dans la quatrième manche et évitèrent une autre avalanche de points que les Lions menaçaient de déclen-

cher. Percy McLellan retira Gaétan Moore de façon spectaculaire en interceptant un coup qui aurait certainement porté très loin. Vic Trudel et A. Crispo furent aussi très solides à la défensive pour les électriciens. Les Lions comptèrent 4 points dans la 6ième manche grâce à René Turbide, L. White, Gaétan Moore et Jean Gagné. Ce furent René Turbide et L. White qui comptèrent les 13ième et 14ième points de la rencontre.

On ne pourrait dire que la rencontre fut dénuée d'intérêt car les deux équipes y mirent beaucoup de bonne volonté et c'est ainsi que se forment de véritable sportifs.

La politique fédérale...

Washington. Les ministres des finances, et leurs conseillers, de l'Angleterre, des États-Unis et du Canada se réuniront à Washington pour étudier le problème de pénurie de dollars auquel se heurte actuellement le gouvernement britannique.

On ne peut guère prévoir le résultat de cette conférence de la plus haute importance mais il semble déjà évident que le Canada ne sera pas enthousiaste du projet anglais qui veut que les États-Unis con-

cluent des accords avec les colonies britanniques pour aider à résoudre le problème du dollar en Angleterre.

Les experts canadiens considèrent qu'une telle politique serait que l'extension du commerce bilatéral et loin d'apporter une solution au problème du dollar, il ne ferait que l'aggraver.

On croit que le Canada proposera plutôt que l'industrie anglaise s'oriente sur la voie d'une production plus massive, diminue le coût de revient, et, ainsi s'ouvre les portes de plus de marchés au lieu de plonger le monde dans un plus grand marasme de commerce bilatéraux.

On sait aussi que le gouvernement canadien n'a pas l'intention d'accorder un nouveau prêt à l'Angleterre. Les autorités canadiennes sont d'avis qu'un tel prêt ne serait qu'une mesure de courte portée alors que l'Angleterre a besoin d'une solution à long terme de ses problèmes financiers et commerciaux.

La politique internationale Par Maurice Dagenais. De la British United Press

Après la France et l'Italie, voici maintenant le tour de la Finlande d'être éprouvée par des grèves politiques organisées par les communistes pour s'emparer du pouvoir par des actes de violence en profitant du malaise et du désordre social qu'ils causent eux-mêmes.

Les communistes en Finlande ont ordonné une grève générale de 150.000 ouvriers, paralysant notamment tous les ports du pays, sauf les deux ports déservant la Russie soviétique, et d'autres industries. Le but: causer du désordre, le malaise pour prendre le pouvoir du pays.

Les communistes se préparent en vue de l'élection présidentielle de janvier prochain. Ils veulent faire élire un candidat qui leur soit favorable et dans ce cas, on pourrait prévoir qu'ils organiseraient, dès le printemps un coup d'Etat semblable à celui qu'ils ont monté en Tchécoslovaquie pour plonger ce pays derrière le rideau de fer rouge.

Au printemps 1948, les communistes ont monté un coup d'Etat en Finlande, en même temps qu'en Tchécoslovaquie mais les autorités gouvernementales finlandaises ont réussi à faire échouer la conspira-

tion rouge. Elles ont arrêté les dirigeants communistes, repris le contrôle de la police et maintenu au pouvoir le gouvernement légitime.

Depuis cet échec, la presse communiste accuse le gouvernement finlandais d'avoir violé son traité de paix avec la Russie en libérant des prisonniers de guerre allemands, en encourageant des sociétés antirusse et même en établissant une base anglo-américaine dans le nord du pays.

Moscou prétend même que la véritable autorité derrière le gouvernement démocratique actuel serait un ancien prisonnier que les communistes considèrent comme leur plus grand ennemi en Finlande. Les rouges disent que cet ancien prisonnier, Tanner, veut que la Finlande participe au pacte de l'Atlantique.

Officiellement, les communistes ont ordonné la grève pour réclamer des augmentations de salaires de 30 pour cent mais le gouvernement affirme que le but évident, réel est de forcer le premier ministre à démissionner pour former un gouvernement de coalition dans lequel seraient admis des ministres communistes.

D'autre part, le gouvernement a promis qu'il briserait la grève rapi-

dement en ayant recours à la force s'il le fallait. Dès le début de la grève, les troupes ont été mises en état d'alerte.

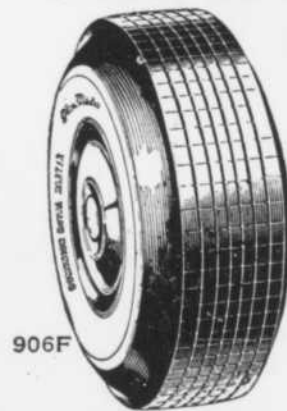
La Russie pourrait certes s'emparer rapidement de la Finlande par la force mais elle préfère procéder comme elle l'a fait en Tchécoslovaquie. Ainsi elle tenterait de donner au monde que la volonté de résistance du peuple finlandais serait faible et qu'il n'y a rien à faire pour l'empêcher de tomber sous la domination de Moscou. De plus, s'emparant de la Finlande par la force, la Russie risquerait d'être rejetée des Nations unies et affaiblirait alors considérablement la position du communisme dans les pays occidentaux.

Tous les observateurs occidentaux à Helsinki s'accordent à dire que les manœuvres communistes en Finlande sont vouées à l'échec et que le parti de Moscou sortira affaibli de la prochaine élection présidentielle.

On signale en effet qu'en dépit du fait que le peuple finlandais vit dans le voisinage de la force colossale de la Russie et que des troupes foulent encore le sol du pays, il craint beaucoup moins les Russes que n'importe quel peuple de l'Europe.



**Anciens usagers,
chantez tous en chœur,
Cet heureux retour
du Royal Master!
Sûreté, confort,
oui, et grand millage...
A tant de valeur, sachez
rendre hommage!**



Venez nous voir Aujourd'hui

Côté Boivin Auto Service, Inc.

332, RUE RACINE

TEL.: 3315

CHICOUTIMI

Pour moi toujours Pepsi

MEILLEUR ET PLUS POUR MON ARGENT

Dernière nouveauté d'automne

au magasin **BOIVIN** de Chicoutimi

Cavatwill

LE PALETOT CAVATWILL, MODELE "SKIPPER" EST LE PALETOT LE PLUS NOUVEAU ET LE PLUS PRATIQUE POUR L'AUTOMNE.

D'UN TISSUS DE TOUTE PREMIERE QUALITE, IL REVOLUTIONNE LE DOMAINE DES PALETOTS D'AUTOMNE.

FAITES VOTRE CHOIX DES MAINTENANT.

IL SERA VOTRE MOYENNANT UN LEGER VERSEMENT.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN
BUDGETAIRE
15% COMPTANT
SOLDE 26 SEMAINES



"SKIPPER"

VOYEZ-LE DANS NOS
VITRINES

\$59.50



Nous sommes des plus fiers de soumettre à votre choix cette magnifique collection de

MANTEAUX D'AUTOMNE



Faites votre choix de styles . . . droits ou cintrés; de couleurs . . . bleu, vert, gris, brun, viné, taupe et noir; de tissus . . . velours, broadcloth, suède de laine; faites également choix des fourrures que vous aimez les plus comme garniture . . . Mouton de Perse noir ou gris, vison japonais. Le manteau dont vous rêvez est maintenant en étalage chez BOIVIN dans une nouvelle richesse de lignes et de détails . . . Tous sont pourvus d'une doublure ou d'une entredoublure afin de vous protéger contre les rigueurs du froid.

de **\$35.50**
à **\$150**

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.G. BOIVIN

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE